

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

INTUITA

Type HD8750

INSTRUCTIONS



English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



 **Saeco**

EN Welcome to Philips Saeco! Register on WWW.PHILIPS.COM/WELCOME and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. **This booklet** contains quick instructions on how to operate your machine properly.
For complete instructions download the usermanual from WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

IT Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito WWW.PHILIPS.COM/WELCOME per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. **In questo libretto** sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina.
Per le istruzioni complete scaricare il manuale utente dal WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

DE Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite WWW.PHILIPS.COM/WELCOME und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. **In diesem Heft** werden die Hinweise für den korrekten Betrieb des Geräts in Kurzform dargestellt.
Die komplette Bedienungsanleitung können Sie auf WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT herunterladen.

FR Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. **Ce mode d'emploi** fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine.
Pour les instructions complètes, télécharger le mode d'emploi depuis le site WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

ES ¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. **En esta guía** encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina.
Para las instrucciones completas, descargue el manual del usuario de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

PT Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para receber conselhos e actualizações relativas à manutenção. **Neste livrete** estão indicadas, de forma breve, as instruções para o funcionamento correcto da máquina.
Para visualizar as instruções completas, descarregue o manual de utilizador de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

EN Congratulations on choosing perfect espresso!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties. Treat your senses to perfect espresso by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at www.philips.com/saeco

IT Congratulazioni per aver scelto l'espresso perfetto!

Questa macchina da caffè sarà il tuo barista personale, la tua porta d'accesso per un mondo di autentiche specialità di caffè italiane preparate in modo professionale.

Prepara i tuoi sensi a gustare tutto il piacere dell'espresso Philips Saeco certificato dal Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), l'istituto di analisi sensoriale n° 1 in Italia. Per ulteriori informazioni sulla certificazione del prodotto e sulle impostazioni specifiche della tua nuova macchina, consulta il sito www.philips.com/saeco

DE Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für den perfekten Espresso entschieden haben!

Dieser "Barista" für Zuhause öffnet Ihnen die Türen für professionell zubereiteten, italienischen Genuss. Verwöhnen Sie Ihre Sinne mit einem perfekten Espresso von Philips Saeco, ausgezeichnet vom italienischen Studienzentrum Verkoster (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), dem führenden Institut für sensorische Analysen in Italien. Weitere Informationen zur Zertifizierung und zur besonderen Einstellung Ihres neuen Geräts finden Sie unter www.philips.com/saeco

FR Félicitations pour avoir choisi le café espresso parfait !

Cette machine à café sera votre barman personnel, votre porte d'accès à un monde d'authentiques cafés italiens, préparés de manière professionnelle.

Préparez vos sens à goûter aux plaisirs des cafés espresso Philips Saeco certifiés par le Centre d'Études des Dégustateurs (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), l'institut d'analyse sensorielle numéro 1 en Italie. Pour plus d'informations sur la certification du produit et sur les réglages spécifiques de votre nouvelle machine, consultez le site www.philips.com/saeco

ES ¡Felicidades por haber elegido el café expreso perfecto!

Esta máquina de café se convertirá en su barman personal, su puerta de acceso a un mundo de auténticas especialidades italianas de café preparadas de forma profesional. Prepare sus sentidos para degustar todo el placer del café expreso Philips Saeco, certificado por el Centro de Estudios de Catadores (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), el instituto de análisis sensorial n° 1 en Italia. Para más información sobre la certificación del producto y sobre las configuraciones específicas de su nueva máquina, consulte la página www.philips.com/saeco

PT Parabéns por ter escolhido o expresso perfeito!

Esta máquina de café será o seu barista pessoal, a sua porta de acesso para um mundo de autênticas especialidades de cafés italianos preparados de forma profissional. Prepare os seus sentidos para saborear todo o prazer do expresso Philips Saeco certificado pelo Provadores italianos (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), o instituto de análises sensoriais n.º 1 em Itália. Para obter mais informações sobre a certificação do produto e sobre as programações específicas da sua nova máquina, consulte o site www.philips.com/saeco

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
FIRST ESPRESSO	11
MY FAVOURITE ESPRESSO	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	12
FROTHING MILK	13
HOT WATER.....	14
DESCALING.....	14
AUTOMATIC MILK FROTHER CLEANING.....	16
BREW GROUP CLEANING.....	19
MEANING OF THE SIGNALS.....	20
MAINTENANCE PRODUCTS.....	21

IT - INDICE

NORME DI SICUREZZA	6
PRIMA INSTALLAZIONE.....	10
CICLO DI RISCIAQUO MANUALE.....	11
PRIMO ESPRESSO	11
IL MIO ESPRESSO IDEALE	12
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA	12
COME MONTARE IL LATTE.....	13
ACQUA CALDA	14
DECALCIFICAZIONE	14
PULIZIA MONTALATTE AUTOMATICO	16
PULIZIA GRUPPO CAFFÈ.....	19
SIGNIFICATO DEI SEGNALI.....	20
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE.....	21

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	22
ERSTE INBETRIEBNAHME	26
MANUELLER SPÜLZYKLUS.....	27
ERSTER ESPRESSO	27
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO.....	28
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK	28
MILCH AUFSCÄUMEN.....	29
HEISSWASSER	30
ENTKALKEN	30
REINIGUNG AUTOMATISCHER MILCHAUFSCÄUMER.....	32
REINIGUNG BRÜHGRUPPE.....	35
BEDEUTUNG DER SIGNALE	36
PFLEGE-PRODUKTE.....	37

FR - TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	24
PREMIÈRE INSTALLATION	26
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL	27
PREMIER CAFÉ EXPRESSO	27
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL	28
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE	28
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT	29
EAU CHAUDE	30
DÉTARTRAGE	30
NETTOYAGE MOUSSEUR À LAIT AUTOMATIQUE	32
NETTOYAGE GROUPE DE DISTRIBUTION	35
SIGNIFICATION DES SIGNAUX	36
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN	37

English

Italiano

Deutsch

Français

ES - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD	38
PRIMERA INSTALACIÓN	42
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL	43
PRIMER CAFÉ EXPRES	43
MI CAFÉ EXPRES IDEAL	44
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA	44
CÓMO MONTAR LECHE	45
AGUA CALIENTE	46
DESCALCIFICACIÓN	46
LIMPIEZA DEL MONTADOR DE LECHE AUTOMÁTICO	48
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ	51
SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES	52
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO	53

Español

Português

PT - ÍNDICE

INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA	40
PRIMEIRA INSTALAÇÃO	42
CICLO DE ENXAGUAMENTO MANUAL	43
PRIMEIRO EXPRESSO	43
O MEU EXPRESSO IDEAL	44
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA	44
COMO MONTAR O LEITE	45
ÁGUA QUENTE	46
DESCALCIFICAÇÃO	46
LIMPEZA DO BATEDOR DE LEITE AUTOMÁTICO	48
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ	51
SIGNIFICADO DOS SINAIS	52
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO	53

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep this user manual for future reference.

Warning

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, mains plug or power cord in water (danger of electrical shock!).
- Never direct the hot water jet towards body parts: danger of burns!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs.
 - If the machine will not be used for a long time.
 - Before cleaning the machine.

Pull on the plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.

- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid a hazard.


- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater or similar sources of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.

- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a long period of time. The water can be contaminated. Use fresh water every time you use the machine.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Rimuovere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
 - prima di procedere alla pulizia della macchina.

Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risultano danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per

evitare qualsiasi pericolo.

- La macchina non è destinata all'uso da parte di bambini con età inferiore a 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto

to caffè in grani. Caffè in polvere, solubile, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.

- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina a indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.


Smaltimento

- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo di alimentazione.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo di alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

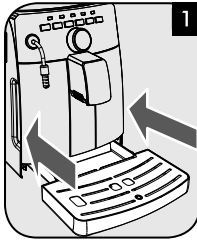
Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



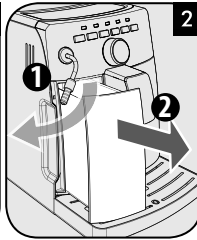
Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.

Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE


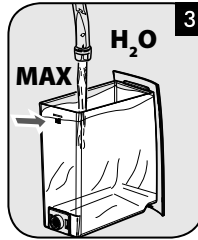
EN Insert the drip tray with grill into the machine.

IT Inserire la vasca raccogli-gocce con griglia nella macchina.



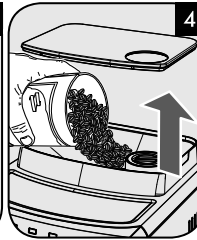
Remove the water tank.

Estrarre il serbatoio dell'acqua.



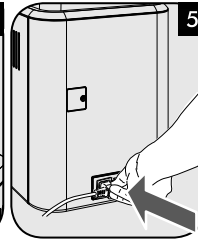
Rinse the water tank and refill it with fresh water.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca.



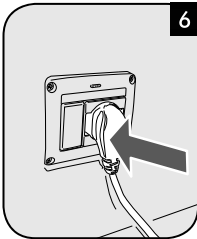
Fill the coffee bean hopper.

Riempire il contenitore caffè in grani.



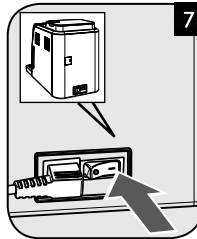
Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.



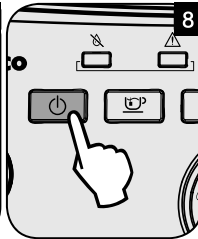
EN Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

IT Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.



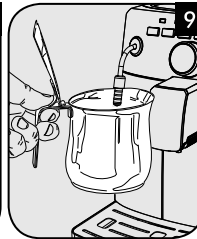
Switch the power button to "I".

Portare l'interruttore su "I".



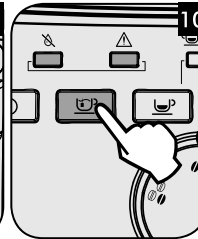
Press the  button to turn on the machine.

Premere il tasto  per accendere la macchina.



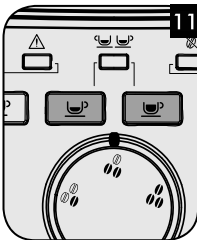
Place a container under the steam wand.

Inserire un contenitore sotto il tubo vapore.



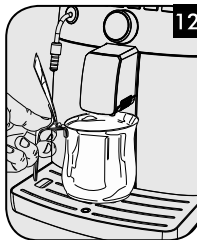
Press the  button to start the circuit priming.

Premere il tasto  per avviare il caricamento del circuito.



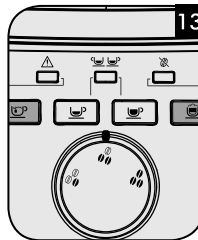
EN The machine is in warm-up phase.



IT La macchina è in fase di riscaldamento.





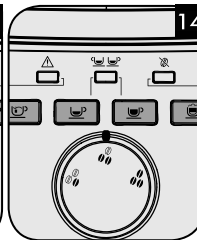
Place a container under the dispensing spout.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



The machine performs an automatic rinse cycle. The  and  buttons blink during the cycle.

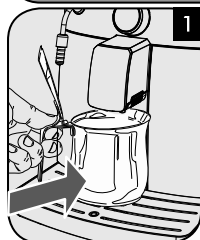
La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico. I tasti  e  lampeggiano durante il ciclo.



When the ,  and  buttons are on, the machine is ready for the manual rinse.

Quando i tasti ,  e  sono accesi, la macchina è pronta per il risciacquo manuale.

MANUAL RINSE CYCLE CICLO DI RISCIACQUO MANUALE



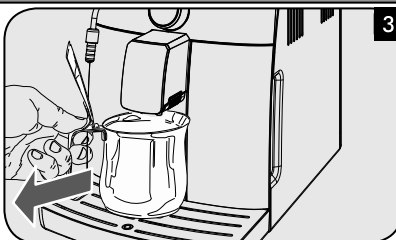
EN Place a container under the dispensing spout.

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



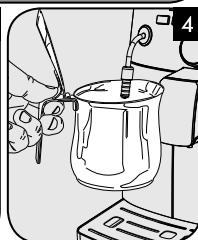
Press the button.

Premere il tasto .



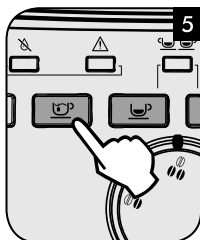
When the dispensing is complete, empty the container. Repeat the operations from step 1 to step 3 twice, then continue with step 4.

Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore. Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 3 per due volte, quindi passare al punto 4.



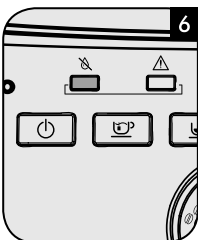
Place a container under the steam wand.

Inserire un contenitore sotto il tubo vapore.



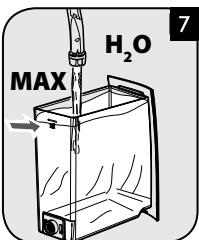
EN Press the button to start dispensing hot water.

IT Premere il tasto per avviare l'erogazione di acqua calda.



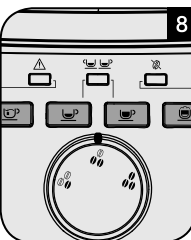
Dispense water until the no water light remains steady on.

Erogare acqua finché il led che indica la mancanza di acqua non rimane acceso in modo stabile.



At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

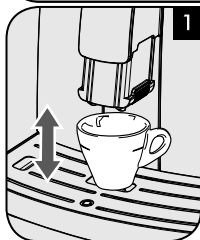
Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.



Now the machine is ready for coffee brewing. Place the pin into the Cappuccinatore.

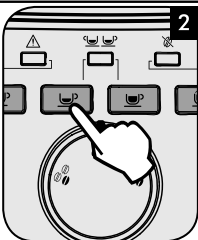
A questo punto la macchina è pronta per l'erogazione di caffè. Reinserire il perno nel Cappuccinatore.

FIRST ESPRESSO PRIMO ESPRESSO



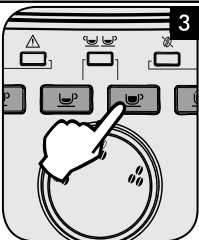
EN Adjust the dispensing spout.

IT Regolare l'erogatore.



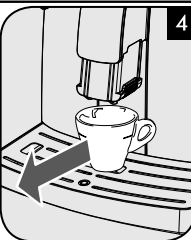
Press the button to brew an espresso, or...

Premere il tasto per erogare un espresso o...



...press the button to brew a coffee.

...premere il tasto per erogare un caffè.



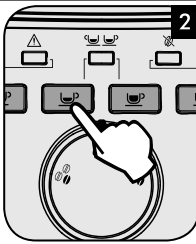
At the end of the process, remove the cup.

Al termine del processo, rimuovere la tazzina.

MY FAVOURITE ESPRESSO
IL MIO ESPRESSO IDEALE

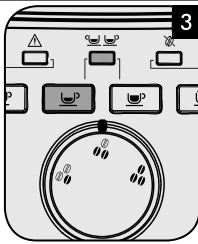

EN
 Select the desired aroma by turning the knob.

IT
 Selezionare l'aroma desiderato ruotando la manopola.



Press and hold the ☕ button for more than 3 seconds.

Tenere premuto il tasto ☕ per più di 3 secondi.



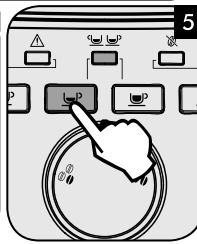
When the ☕ button and the ☕☕ light blink, the machine is in programming mode.

Quando il tasto ☕ e il led ☕☕ lampeggiano, la macchina è in fase di programmazione.



Wait until the desired quantity is reached... **OK**

Attendere fino al raggiungimento della quantità desiderata...



... press ☕ to stop the process. **Stored!**

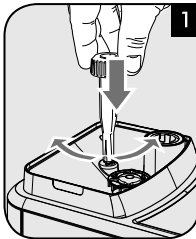
... premere ☕ per interrompere il processo. **Memorizzato!**

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

The grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper **MUST** be turned only when the ceramic coffee grinder is working.

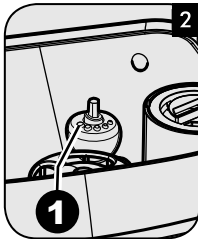
EN
 La manopola di regolazione della macinatura, posta all'interno del contenitore caffè in grani, **DEVE** essere ruotata solo quando il macinacaffè in ceramica è in funzione.

IT



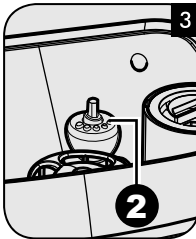
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



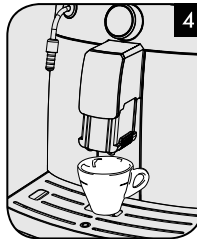
Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends.

Selezionare (●). Gusto più leggero, per miscele con tostatura scura.



Select (◐). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

Selezionare (◐). Gusto più forte, per miscele con tostatura chiara.



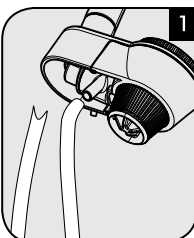
Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the coffee grinder setting.

Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, modificare le impostazioni del macinacaffè.

FROTHING MILK COME MONTARE IL LATTE

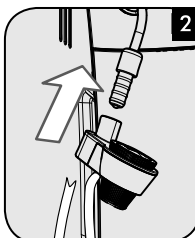
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda. Utilizzare solo la specifica impugnatura protettiva.



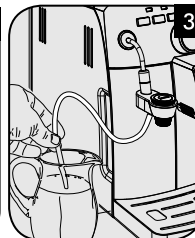
Insert the suction tube into the Automatic Milk Frother.

Inserire il tubo di aspirazione nel Montalatte Automatico.



Insert the Automatic Milk Frother on the rubber grip until it locks into place.

Inserire il Montalatte Automatico sulla protezione in gomma fidi no allo scatto in posizione.



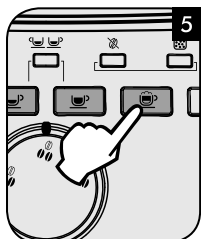
Insert the suction tube into the milk container.

Inserire il tubo di aspirazione nel contenitore del latte.



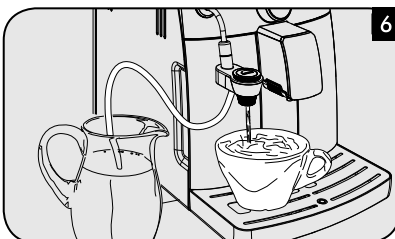
Place a cup under the Automatic Milk Frother.

Posizionare una tazza sotto il Montalatte Automatico.



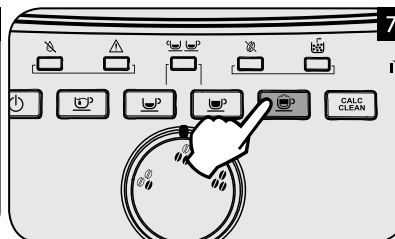
Press the button.

Premere il tasto .



When the button turns on again, the machine starts dispensing milk froth.

Quando il tasto si accende di nuovo, ha inizio l'erogazione della schiuma di latte.

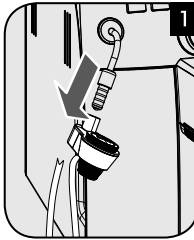


Press the button to stop dispensing. Remove the container.

Premere il tasto per interrompere l'erogazione. Rimuovere il contenitore.

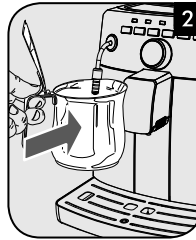
HOT WATER
ACQUA CALDA

Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.



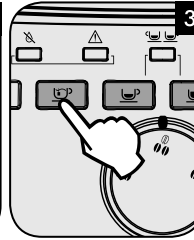
Remove the Automatic Milk Frother from the steam wand.

Sfilare il Montalatte Automatico dal tubo vapore.




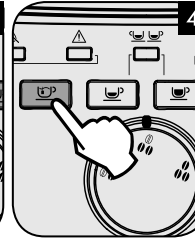
Place a container underneath.


Posizionarvi sotto un contenitore.




Press the  button to start dispensing hot water.

Premere il tasto  per avviare l'erogazione di acqua calda.



Once the desired quantity of hot water has been reached, stop dispensing by pressing the  button.

Quando viene raggiunta la quantità di acqua calda desiderata, interrompere l'erogazione premendo il tasto .

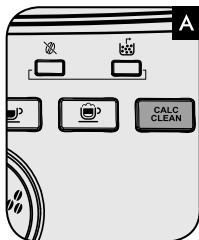
EN
IT

DESCALING - 35 min.
DECALCIFIAZIONE - 35 min.


*If the **CALC CLEAN** light is permanently on, descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case the repair is not covered under your warranty.*

*Se il led **CALC CLEAN** rimane acceso in modo stabile, è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia.*

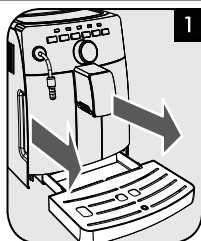
EN
IT



*The descaling cycle may be paused by pressing the **CALC CLEAN** button. To resume the cycle, press the **CALC CLEAN** button again. This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a brief period of time.*

*il ciclo di decalcificazione può essere messo in pausa premendo il tasto **CALC CLEAN**. per riprendere il ciclo, premere nuovamente il tasto **CALC CLEAN**. Questo consente di svuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.*

IT

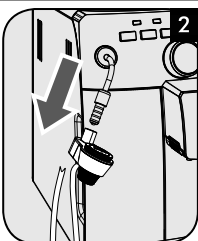


EN

Empty the drip tray. Remove the INTENZA+ filter (if installed).

IT

Vuotare la vasca raccogli-gocce. Rimuovere il filtro INTENZA+ (se installato).



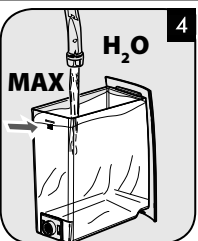
Remove the Automatic Milk Frother from the steam/hot water wand.

Sfilare il Montalatte Automatico dal tubo vapore/acqua calda.



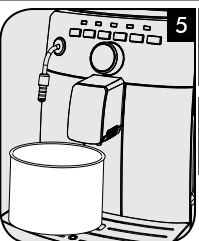
Pour the descaling solution.

Versare la soluzione decalcificante.



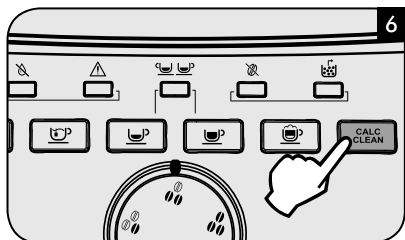
Then fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX.



Place a large container (1.5 l) under both the steam/hot water wand and the dispensing spout.

Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto il tubo vapore/acqua calda e sotto l'erogatore.

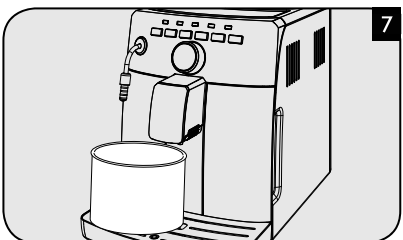


EN

Press and hold the CALC CLEAN button for 3 seconds. When the button starts blinking, release it to start the cycle. The CALC CLEAN button blinks during the whole descaling cycle.

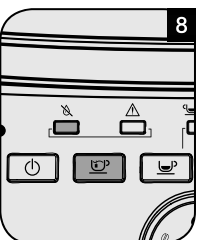
IT

Tenere premuto il tasto CALC CLEAN per 3 secondi. Quando il tasto inizia a lampeggiare, rilasciarlo per avviare il ciclo. Il tasto CALC CLEAN lampeggia durante l'esecuzione dell'intero ciclo di decalcificazione.



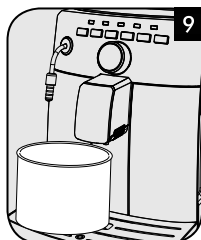
The steam/hot water wand (☺ button permanently on) and the dispensing spout (☺ button permanently on) start now dispensing the descaling solution.

A questo punto ha inizio l'erogazione della soluzione decalcificante dal tubo vapore/acqua calda (il tasto ☺ acceso fisso) e dall'erogatore (il tasto ☺ acceso fisso).



When the descaling solution is finished, the ☺ light turns on and the ☺ button blinks.

Quando la soluzione decalcificante è terminata, il led ☺ si accende e il tasto ☺ lampeggia.

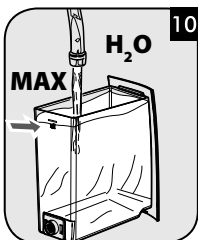


EN

Empty the container.

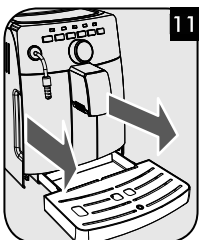
IT

Vuotare il contenitore.



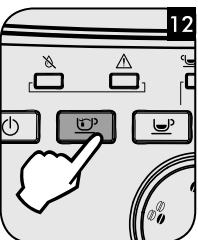
Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.



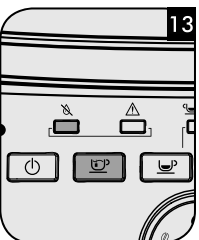
Empty the drip tray and place it back. Insert the container.

Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione. Inserire il contenitore.



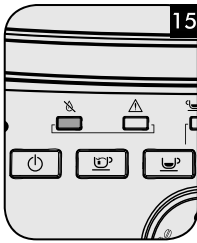
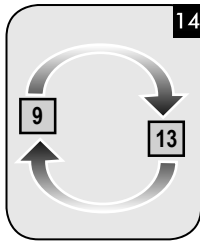
Start the rinse cycle by pressing the blinking ☺ button.

Per avviare il ciclo di risciacquo premere il tasto lampeggiante ☺.

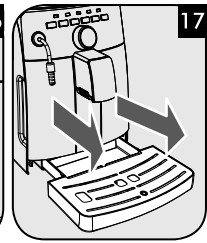
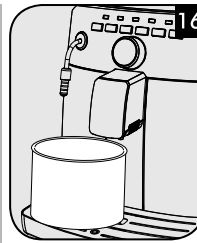


When the rinse cycle is complete, the ☺ light turns on and the ☺ button blinks.

Al termine del risciacquo, il led ☺ si accende e il tasto ☺ lampeggia.



If the tank is not filled up to the **MAX level**, for the rinsing, the "CALC CLEAN" light keeps on blinking and the machine may require to perform another cycle; repeat the operations from step 9 to step 13.



EN Repeat steps 9 to 13. Then go to step 15.

At the end of the 2nd rinse cycle, the "CALC CLEAN" light turns off and only the light stays on; the descaling process is complete.

Se il serbatoio non viene riempito **fino al livello MAX**, per il risciacquo, il led "CALC CLEAN" continua a lampeggiare e la macchina può richiedere l'esecuzione di un altro ciclo; ripetere nuovamente le operazioni dal punto 9 al punto 13.

Remove and empty the container.

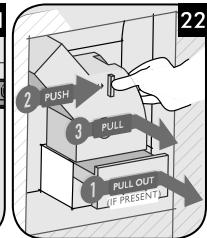
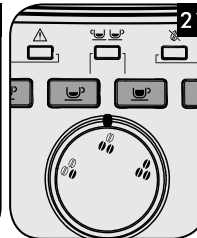
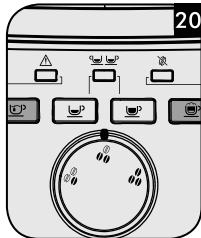
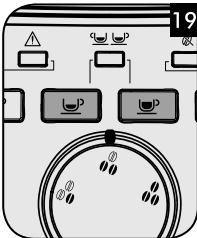
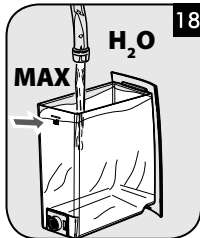
Empty the drip tray and place it back.

IT Ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13, quindi passare al punto 15.

Al termine del 2° risciacquo, il led "CALC CLEAN" si spegne e resta acceso solo il led ; la decalcificazione è terminata.

Rimuovere e svuotare il contenitore.

Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.



EN Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the **MAX level**.

The machine is in warm-up phase.

The machine performs an automatic rinse cycle. The and buttons blink during the cycle.

The machine is ready.

Remove and rinse the brew group (see chapter "Brew Group Cleaning").

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca **fino al livello MAX**.

La macchina è in fase di riscaldamento.

La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico. I tasti e lampeggiano durante il ciclo.

La macchina è pronta.

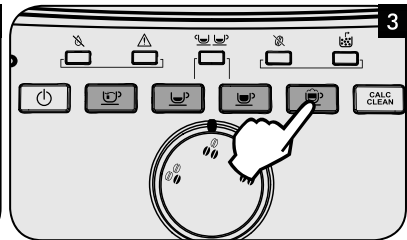
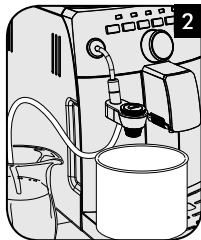
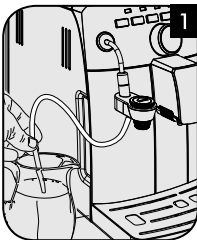
Rimuovere e risciacquare il gruppo caffè (vedere capitolo "Pulizia gruppo caffè").

AUTOMATIC MILK FROTHER CLEANING

PULIZIA MONTALATTE AUTOMATICO

EVERY

 DAY



EN Daily

Plunge the suction tube into a container filled with fresh water.

Place an empty container under the Automatic Milk Frother.

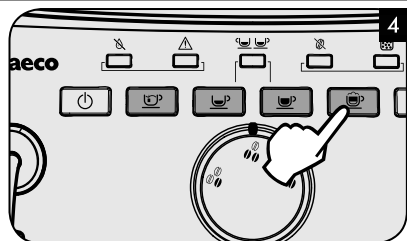
Press the button.


IT Quotidiana

Immergere il tubo di aspirazione in un contenitore pieno di acqua fresca.

Posizionare un contenitore vuoto sotto il Montalatte Automatico.

Premere il tasto .



EN When the water dispensed by the Cappuccinatore is clean, press the  button to stop dispensing.

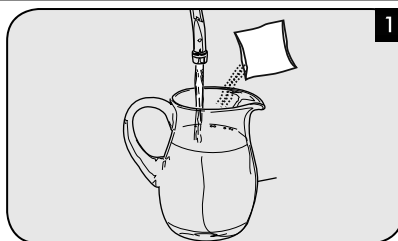
I Quando l'acqua in uscita dal Cappuccinatore risulta pulita, premere il tasto  per interrompere l'erogazione.

EVERY
30
DAYS



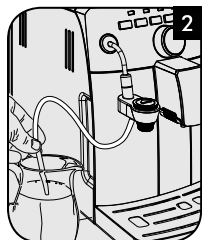
Monthly

Mensile



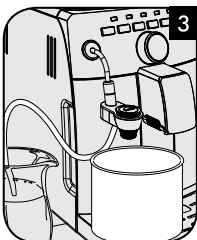
1 Pour the Saeco Milk Circuit Cleaner bag into a container. Add ½ litre of lukewarm water and wait for the product to dissolve completely.

Versare la confezione di Saeco Milk Circuit Cleaner in un contenitore. Aggiungere ½ l di acqua tiepida e attendere che il prodotto si scioglie completamente.



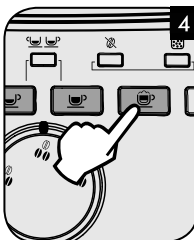
EN Insert the suction tube into the container.

I Inserire il tubo di aspirazione nel contenitore.




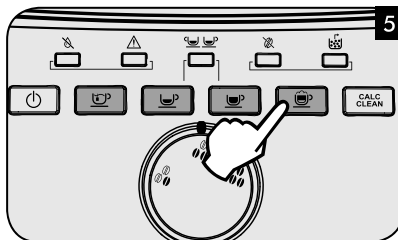
Empty the container and place it back under the Automatic Milk Frother.


Vuotare il contenitore e riposizionarlo sotto il Montalatte Automatico.




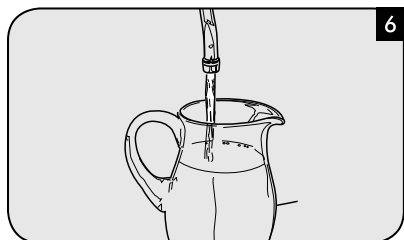
Press the  button.

Premere il tasto .



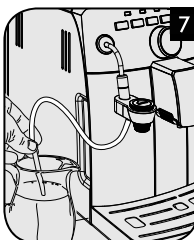
When the solution is finished, press the  button to stop dispensing.

Quando la soluzione è finita, premere il tasto  per interrompere l'erogazione.



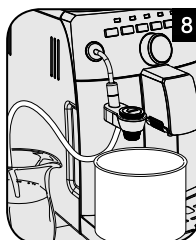
EN Rinse the container thoroughly and fill it with ½ litre of fresh water to be used for the rinse cycle.

I Risciacquare a fondo il contenitore e riempirlo con ½ l di acqua fresca che sarà utilizzata per il ciclo di risciacquo.



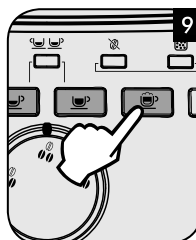
Insert the suction tube into the container.

Inserire il tubo di aspirazione nel contenitore.



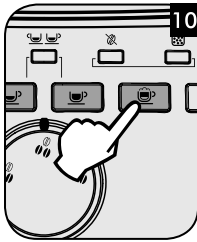
Empty the container and place it back under the Automatic Milk Frother.


Vuotare il contenitore e riposizionarlo sotto il Montalatte Automatico.




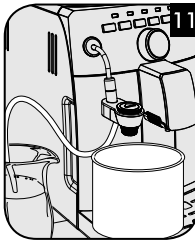
Press the  button.

Premere il tasto .



EN When the water is finished, press the  button to stop dispensing.

IT Quando l'acqua è finita, premere il tasto  per interrompere l'erogazione.



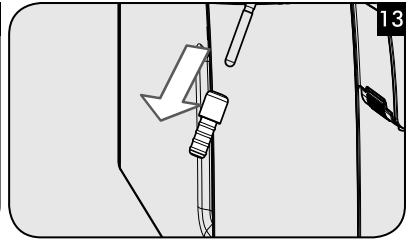
EN Empty the container.

IT Vuotare il contenitore.



EN Remove the Automatic Milk Frother from the machine.

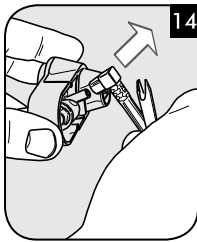
IT Estrarre il Montalatte Automatico dalla macchina.



EN Remove the rubber grip from the steam wand.

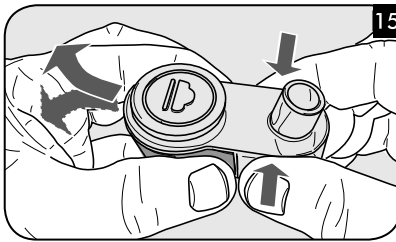
Warning: the steam wand may be hot if it has been recently used.

IT Rimuovere la protezione in gomma dal tubo vapore.
Attenzione: il tubo vapore potrebbe essere caldo se usato di recente.



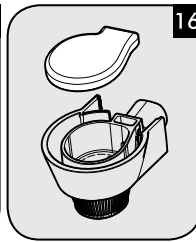
EN Remove the suction tube.

IT Rimuovere il tubo di aspirazione.



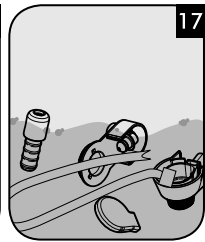
EN Remove the Automatic Milk Frother by pressing it on the sides.

IT Estrarre il Montalatte Automatico, premendolo ai lati.



EN Remove the rubber lid.

IT Rimuovere il coperchio in gomma.

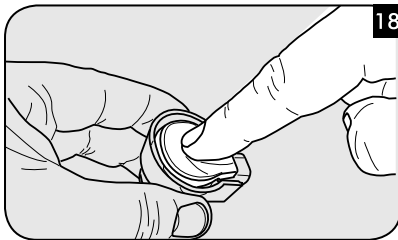


EN Wash all the components with lukewarm water.

You can also clean these parts in the dishwasher.

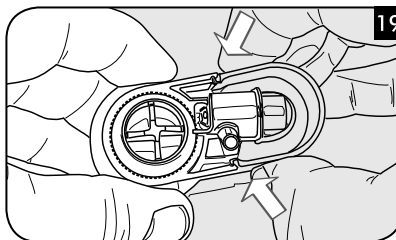
IT Lavare tutti i componenti con acqua tiepida.

È anche possibile lavare i componenti in lavastoviglie.



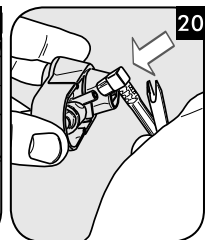
EN Attach the lid by pressing in the middle, and ensure that it is firmly in place.

IT Montare il coperchio premendo nella parte centrale; assicurarsi che sia ben installato.



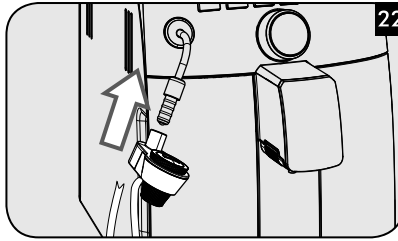
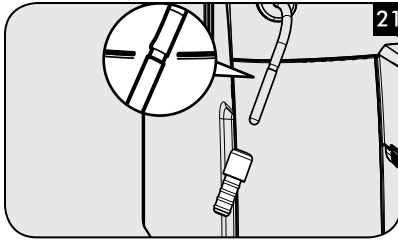
EN Refit the Automatic Milk Frother, making sure it is correctly placed.

IT Rimontare il Montalatte Automatico assicurandosi che sia inserito correttamente.



EN Install the suction tube.

IT Installare il tubo di aspirazione.



EN Insert the rubber grip back on the steam wand. **Do not insert the rubber grip further than the seat shown. In this case, the Automatic Milk Frother would not function correctly as it would not be able to draw up milk.**

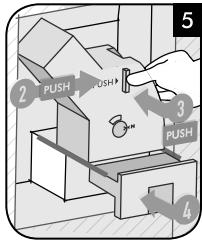
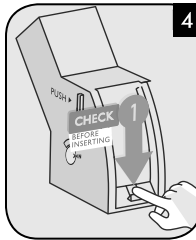
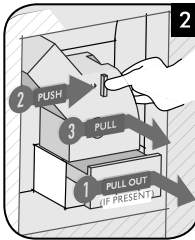
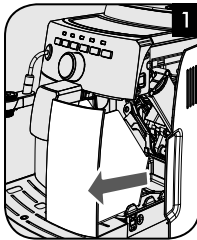
Reinserire la protezione in gomma sul tubo vapore.

IT **Non inserire la protezione in gomma oltre la sede evidenziata. In questo caso, il Montalatte Automatico non funziona correttamente perché non è in grado di aspirare il latte.**

Insert the Automatic Milk Frother on the rubber grip until it locks into place.

Inserire il Montalatte Automatico sulla protezione in gomma fino allo scatto in posizione.

BREW GROUP CLEANING PULIZIA GRUPPO CAFFÈ



EN Remove the coffee grounds drawer and open the service door.

IT Rimuovere il cassetto raccogli fondi e aprire lo sportello di servizio.

Remove the coffee residues drawer and then the brew group.

Rimuovere il cassetto raccogli caffè e il gruppo caffè.

Carry out maintenance to the brew group.

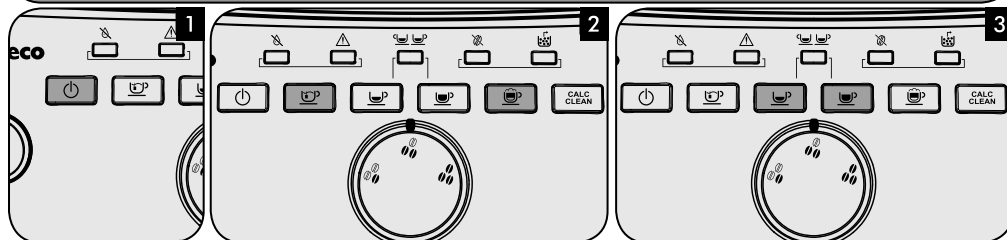
Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.

Check the alignment.

Verificare l'allineamento.

Push and then insert the brew group and the coffee residues drawer.

Premere e inserire il gruppo caffè e il cassetto raccogli caffè.

MEANING OF THE SIGNALS
SIGNIFICATO DEI SEGNALI


EN **BLINKING**
Machine in stand-by.

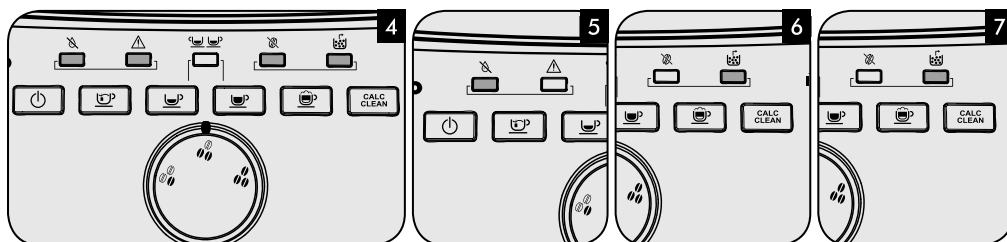
LAMPEGGIANTE
Macchina in stand-by.

BLINKING
The machine is performing the rinse phase.

LAMPEGGIANTI
Macchina in fase di risciacquo.

BLINKING
The machine is warming up to brew espresso and dispense hot water or steam.

LAMPEGGIANTI
Macchina in fase di riscaldamento per l'erogazione di espresso, acqua calda o vapore.



EN **BLINKING**
A fault has occurred in the machine and hot water or steam cannot be dispensed nor espresso brewed. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does NOT start, contact the Philips Saeco hotline.

IT **LAMPEGGIANTI**
La macchina è in una condizione anomala e non consente l'erogazione di espresso, acqua calda o vapore. Spegnerla la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte. Se la macchina NON si avvia, contattare la hotline Philips Saeco.

STEADY ON
Fill the water tank with fresh water.

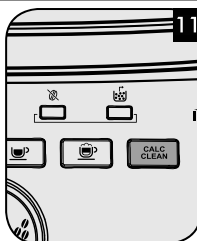
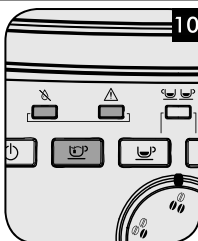
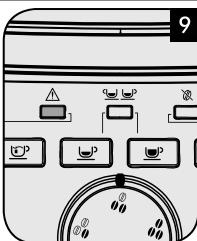
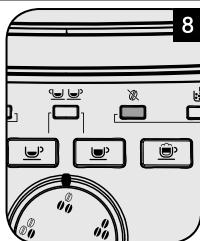
ACCESO FISSO
Riempire il serbatoio con acqua fresca.

FAST BLINKING
With the machine turned on, empty the coffee grounds drawer and the drip tray.

LAMPEGGIANTE VELOCE
Con la macchina accesa, svuotare il cassetto raccogli-fondi e la vasca raccogli-gocce.

BLINKING
Insert the coffee grounds drawer.

LAMPEGGIANTE
Inserire il cassetto raccogli-fondi.



STEADY ON
Fill the coffee bean hopper with coffee beans.
ACCESO FISSO
Riempire il contenitore del caffè con caffè in grani.

BLINKING
Close the service door. Fit the brew group.
LAMPEGGIANTE
Chiedere lo sportello di servizio. Inserire il gruppo caffè.

BLINKING
Prime the circuit.
LAMPEGGIANTI
Caricare il circuito.

STEADY ON
Descalcify the machine.
ACCESO FISSO
Decalcificare la macchina.

**MAINTENANCE PRODUCTS
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE**



INTENZA+ water filter
product number: CA6702
Filtro acqua INTENZA+
numero prodotto: CA6702



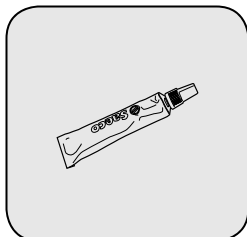
Maintenance kit.
product number: CA6706
Kit manutenzione
numero prodotto: CA6706



Coffee oil remover
product number: CA6704
Pastiglie sgrassanti
numero prodotto: CA6704



Decalcifying solution
product number: CA6700
Soluzione decalcificante
numero prodotto: CA6700



Grease
product number: HD5061
Grasso
numero prodotto: HD5061



Visit Philips online shop (if available in your country) to check availability and purchasing opportunities in your country.
Visita il negozio online Philips (se disponibile nel Vostro paese) per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Schnellstartanleitung aufmerksam lesen, um eventuelle Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Das Netzkabel nicht lose vom Tisch oder der Arbeitsfläche herab hängen lassen und nicht auf heißen Oberflächen auflegen.
- Das Gerät, der Stecker und das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlag!
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
 - bevor das Gerät gereinigt wird.

Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen

müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen ab.
- In den Behälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden an dem Gerät verursacht werden.
- Lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Teile aus dem Gerät herausgenommen oder eingesetzt werden.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, feuchtes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

Entsorgung


- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Netzkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".

Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung



abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire attentivement les prescriptions de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
 - avant de procéder au nettoyage de la machine.

Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes

les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.

- La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements

de travail.

- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café en grains dans le réservoir. Le café en poudre, le café soluble ou autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.


Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.
- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

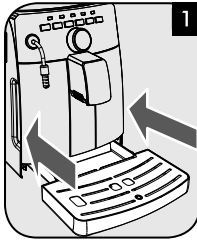
Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.



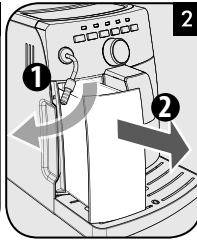
Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes des possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION


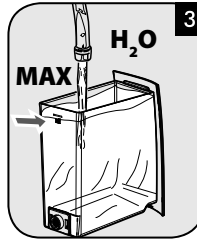
DE Die Abtropfschale mit Rost in das Gerät einsetzen.

FR Insérer dans la machine le bac d'égouttement avec sa grille.



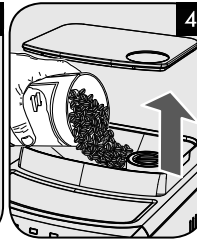
DE Den Wassertank herausnehmen.

FR Retirer le réservoir à eau.



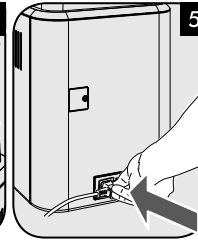
DE Den Tank ausspülen und mit frischem Wasser füllen.

FR Rincer le réservoir et le remplir d'eau fraîche.



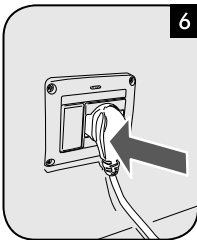
DE Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.

FR Remplir le réservoir à café en grains.



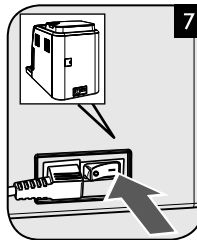
DE Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.

FR Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



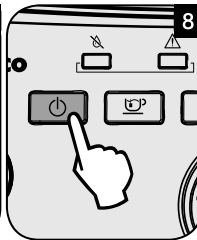
DE Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.

FR Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.



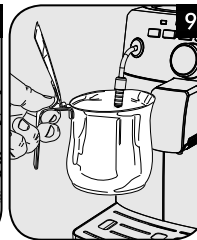
DE Den Schalter auf "I" stellen.

FR Mettre l'interrupteur sur « I ».



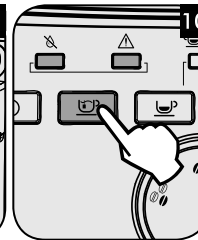
DE Die Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.

FR Appuyer sur la touche pour allumer la machine.



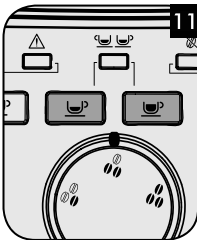
DE Einen Behälter unter die Dampföse stellen.

FR Mettre un récipient sous la buse de vapeur.



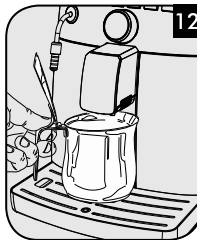
DE Die Taste drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer l'amorçage du circuit.



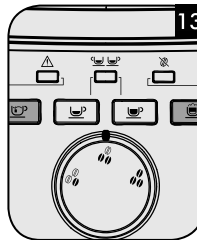
DE Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.

FR La machine est en phase de chauffage.



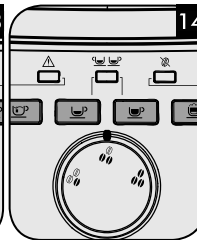
DE Einen Behälter unter den Auslauf stellen.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution.



DE Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus. Die Tasten und blinken während des Zyklus.

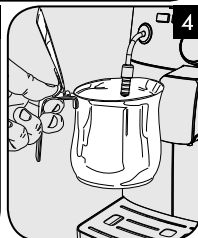
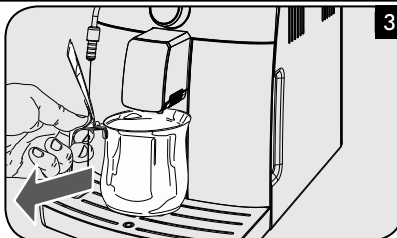
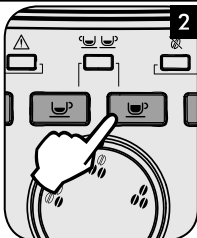
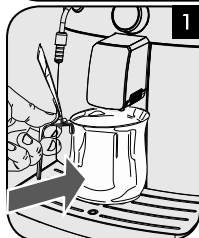
FR La machine effectue un cycle de rinçage automatique. Au cours du cycle les touches et clignotent.



DE Wenn die Tasten , und aufleuchten, ist das Gerät für die manuelle Spülung bereit.

FR Lorsque les touches , et sont allumées, la machine est prête à effectuer le rinçage manuel.

**MANUELLER SPÜLZYKLUS
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL**



DE Einen Behälter unter den Auslauf stellen.
FR Placer un récipient sous la buse de distribution.

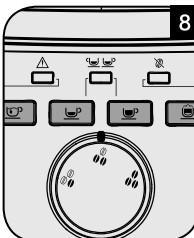
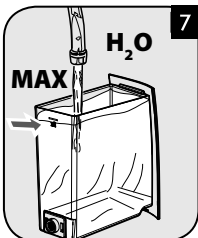
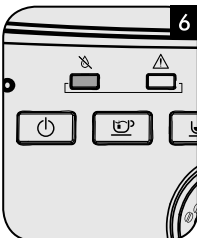
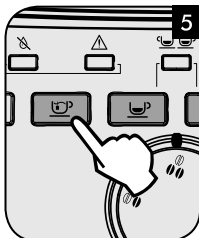
Die Taste drücken.
Appuyer sur la touche .

Nach der Ausgabe den Behälter leeren.
Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 3 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 4 übergehen.
À la fin de la distribution, vider le récipient. Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 3, passer ensuite au point 4.

Einen Behälter unter die Dampföse stellen.
Mettre un récipient sous la buse de vapeur.

Deutsch

Français



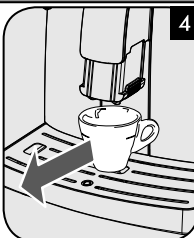
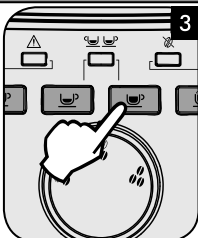
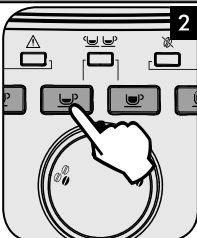
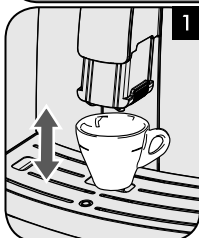
DE Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.
FR Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.

Wasser ausgeben, bis die LED die das Fehlen von Wasser anzeigt, stabil aufleuchtet.
Distribuer de l'eau jusqu'à ce que la DEL indiquant le manque d'eau reste allumée de façon continue.

Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.
À la fin de cette opération, remplir de nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

Nun ist das Gerät für die Ausgabe von Kaffee bereit. Den Zapfen wieder in den Cappuccinatore einsetzen.
La machine est maintenant prête à distribuer du café. Réinsérer le pivot dans le Cappuccinatore.

**ERSTER ESPRESSO
PREMIER CAFÉ EXPRESSO**



DE Den Auslauf einstellen.
FR Régler la buse de distribution.

Die Taste für die Ausgabe eines Espresso drücken oder ...
Appuyer sur la touche pour distribuer un café expresso ou...

...die Taste für die Ausgabe eines Kaffees drücken.
...appuyer sur la touche pour distribuer un café.

Nach Abschluss des Vorgangs die Tasse entnehmen.
À la fin du processus, retirer la tasse.

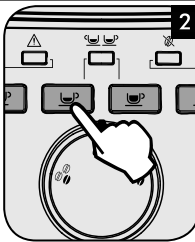
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL




FR DE

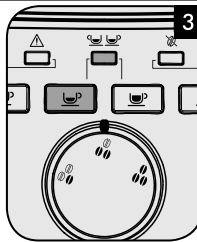
Durch Drehung des Drehknopfs das gewünschte Aroma anwählen.

Sélectionner l'arôme souhaité en tournant le bouton.





Die Taste  für mehr als 3 Sekunden drücken.

Garder la touche  enfoncée pendant plus de 3 secondes.



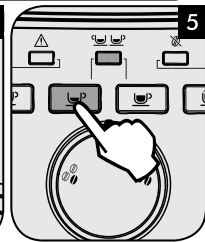
Wenn die Taste  und die LED  blinken, befindet sich das Gerät in der Programmierphase.


Lorsque la touche  et la DEL  clignotent, la machine est en phase de programmation.




Abwarten, bis die gewünschte Menge erreicht ist...

Attendre que la quantité souhaitée ait été atteinte...



... die Taste  drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!

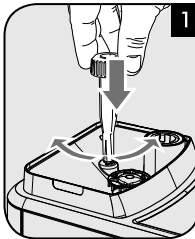
... appuyer sur  pour interrompre le processus. Méorisé !

EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

Der Drehknopf für die Mahlgradeinstellung, der sich im Kaffeebohnenbehälter befindet, DARF NUR DANN gedreht werden, wenn sich das Keramikmahlwerk in Betrieb befindet.

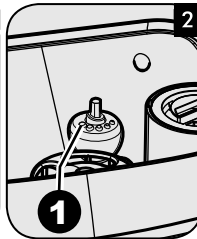
FR DE

Le bouton de réglage du degré de mouture situé à l'intérieur du réservoir à café en grains ne DOIT être tourné que lorsque le moulin à café en céramique est en fonction.



Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.

Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.



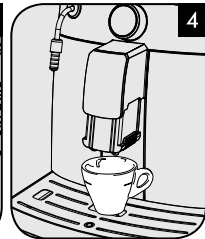
Anwahl vornehmen (●). Leichteres Aroma, für Mischungen mit dunkler Röstung.

Sélectionner (●). Goût plus léger, pour des mélanges à torréfaction foncée.



Anwahl vornehmen (◐). Stärkeres Aroma, für Mischungen mit heller Röstung.

Sélectionner (◐). Goût plus fort, pour des mélanges à torréfaction claire.



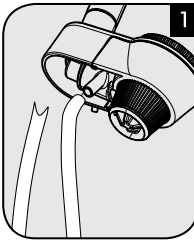
2-3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.

Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux, modifier les réglages du moulin à café.

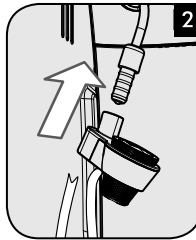
MILCH AUFSCHÄUMEN
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT

Verbrennungsgefahr!
Beim Start können heiße Wasserspritzer austreten. Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.

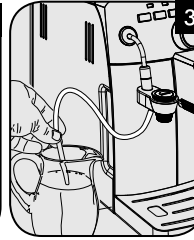
Danger de brûlures !
Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution. Utiliser uniquement la poignée de protection spécifique.



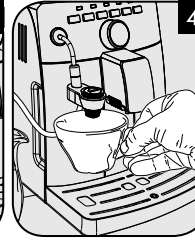
Den Ansaugschlauch in den automatischen Milchaufschäumer stecken.



Den automatischen Milchaufschäumer in den Gummischutz einstecken, bis er einrastet.
Insérer le Mousseur à lait Automatique sur le protecteur en caoutchouc jusqu'à l'enclenchement.



Den Ansaugschlauch in den Milchbehälter stecken.



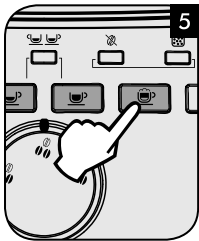
Einen Tasse unter den automatischen Milchaufschäumer stellen.

Mette le tuyau d'aspiration dans le réservoir à lait.

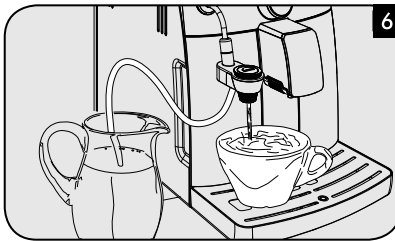
Mette une tasse sous le Mousseur à lait Automatique.

Deutsch

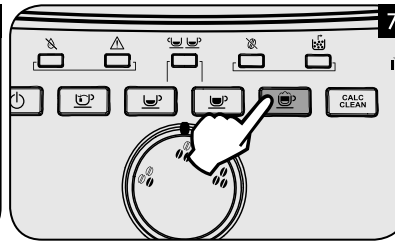
Français



Die Taste drücken.



Wenn die Taste erneut aufleuchtet, beginnt die Ausgabe des Milchschaums.



Die Taste drücken, um die Ausgabe abzubrechen. Den Behälter entfernen.

Appuyer sur la touche .

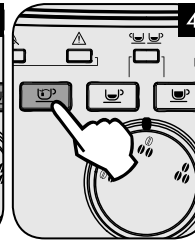
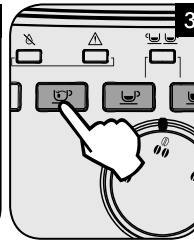
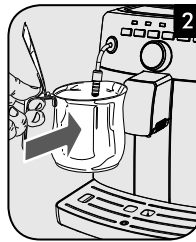
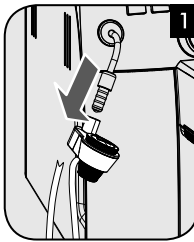
Lorsque la touche s'allume de nouveau, commence la distribution de la mousse de lait.

Appuyer sur la touche pour interrompre la distribution. Enlever le récipient.

FR DE

HEISSWASSER
EAU CHAUDE

Verbrennungsgefahr!
Beim Start können heiße
Wasserspritzer austreten.
Ausschließlich den spezi-
ellen Schutzgriff benut-
zen.





Danger de brûlures !

Il peut y avoir quelques
éclaboussures d'eau
chaude au début de la
distribution.
Utiliser uniquement la
poignée de protection
spécifique.

Den automatischen
Milchaufschäumer von der
Dampfdüse abziehen.

Einen Behälter darunter
stellen.


Die Taste  drücken, um
die Heißwasserausgabe zu
starten.


Sobald die gewünschte Men-
ge heißes Wasser erreicht
ist, die Ausgabe abbrechen,
indem die Taste  ge-
drückt wird.

DE
FR


Enlever le Mousseur à lait
Automatique de la buse de
vapeur.


Placer un récipient en des-
sous.

Appuyer sur la touche 
pour démarrer la distribu-
tion d'eau chaude.

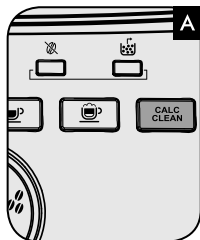
Lorsque la machine a distri-
bué la quantité d'eau
chaude désirée, appuyer sur
la touche  pour inter-
rompre la distribution.

ENTKALKEN - 35 Min.
DÉTARTRAGE - 35 min.

Leuchtet die LED  stabil auf, so muss die Entkalkung durchgeführt werden.
Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende
Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt.

Si la DEL  reste allumée de façon continue, il est nécessaire de procéder au détartrage.
Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est
pas couverte par la garantie.

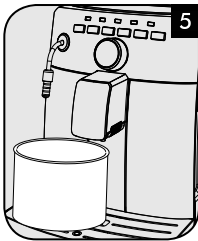
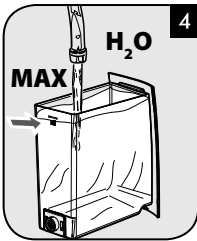
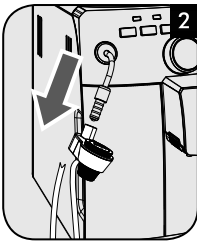
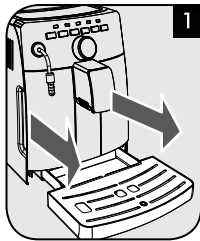
DE
FR



Der Entkalkungszyklus kann durch Druck der Taste  unterbrochen werden. Um den Zyklus fortzusetzen, wird
erneut die Taste  gedrückt. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum un-
beaufsichtigt gelassen werden.

Le cycle de détartrage peut être interrompu en appuyant sur la touche 
de nouveau sur la touche «  ». Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.

FR



DE Die Abtropfschale leeren. Den Wasserfilter INTENZA+ entfernen (soweit installiert).

FR Vider le bac d'égouttement. Enlever le filtre INTENZA+ (si présent).

Den automatischen Milchaufschäumer von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen.

Enlever le Mousseur à lait Automatique de la buse de vapeur/eau chaude.

Die Entkalkerlösung einfüllen.

Verser la solution détartrante.

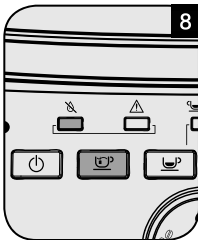
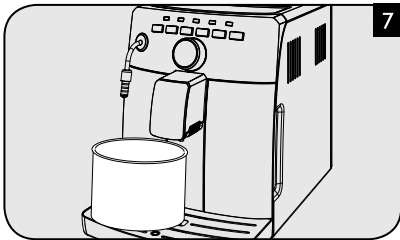
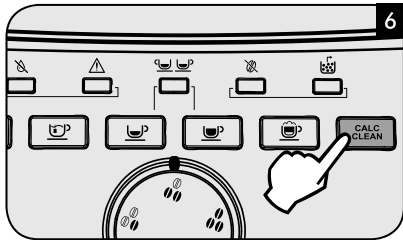
Den Wassertank bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Dampf-/Heißwasserdüse und unter den Auslauf stellen.

Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de vapeur/eau chaude et sous la buse de distribution.

Deutsch
Français



DE Die Taste CALC CLEAN für 3 Sekunden gedrückt halten. Wenn die Taste beginnt, zu blinken, diese loslassen, um den Zyklus zu starten. Die Taste CALC CLEAN blinkt während der Ausführung des gesamten Entkalkungszyklus.

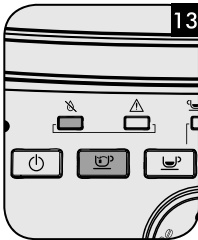
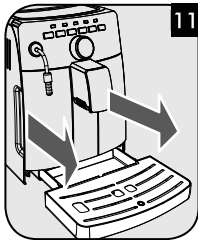
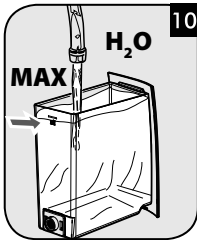
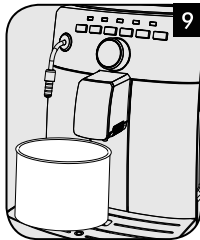
FR Garder la touche CALC CLEAN enfoncée pendant 3 secondes. Quand la touche commence à clignoter, la relâcher pour démarrer le cycle. La touche CALC CLEAN clignote durant l'exécution de tout le cycle de détartrage.

Nun wird die Entkalkerlösung über die Dampf-/Heißwasserdüse (die Taste leuchtet dauerhaft auf) und den Auslauf (die Taste leuchtet dauerhaft auf) ausgegeben.

Commence alors la distribution de la solution détartrante depuis la buse de vapeur/eau chaude (la touche est allumée fixe) et depuis la buse de distribution (la touche est allumée fixe).

Ist keine Entkalkerlösung mehr vorhanden, so leuchtet die LED auf und die Taste blinkt.

Lorsque la solution détartrante est terminée, la DEL s'allume et la touche clignote.



DE Den Behälter leeren.

FR Vider le récipient.

Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen. Den Behälter einsetzen.

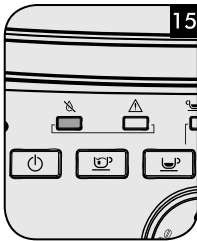
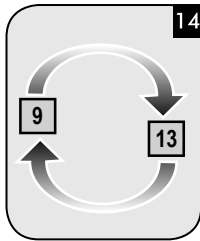
Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position. Introduire le récipient.

Um den Spülzyklus zu starten, die blinkende Taste drücken.

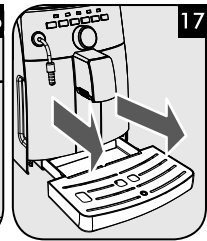
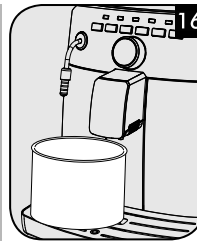
Pour démarrer le cycle de rinçage appuyer sur la touche pendant qu'elle clignote.

Nach Abschluss des Spülvorgangs leuchtet die LED auf und die Taste blinkt.

À la fin du rinçage, la DEL s'allume et la touche clignote.



Wird der Tank für die Spülung nicht bis zum Füllstand MAX gefüllt, blinkt die LED **CALC CLEAN** weiterhin und das Gerät fordert eventuell die Ausführung eines weiteren Zyklus an. Die Vorgänge ab Punkt 9 bis Punkt 13 erneut wiederholen.



DE Die Vorgänge von Punkt 9 bis Punkt 13 wiederholen. Danach zu Punkt 15 übergehen.

FR Répéter les opérations du point 9 au point 13, passer ensuite au point 15.

Nach Beendigung der 2. Spülung schaltet sich die LED **CALC CLEAN** aus und lediglich die LED bleibt eingeschaltet; Die Entkalkung ist abgeschlossen.

Lorsque le deuxième rinçage est terminé, la DEL **CALC CLEAN** s'éteint et seule la DEL reste allumée; le détartrage est terminé.

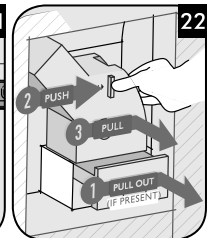
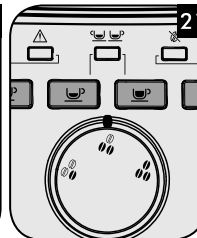
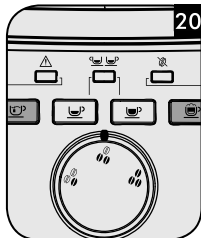
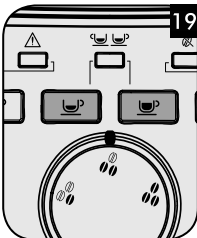
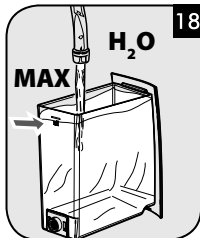
Si pour le rinçage le réservoir n'est pas rempli jusqu'au niveau MAX, la DEL **CALC CLEAN** continue son clignotement et la machine peut demander l'exécution d'un cycle supplémentaire; répéter encore une fois les opérations du point 9 au point 13.

Den Behälter entfernen und leeren.

Enlever et vider le récipient.

Die Abtrypschaale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



DE Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.

La machine est en phase de chauffage.

Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus. Die Tasten und blinken während des Zyklus. La machine effectue un cycle de rinçage automatique. Au cours du cycle les touches et clignotent.

Das Gerät ist betriebsbereit.

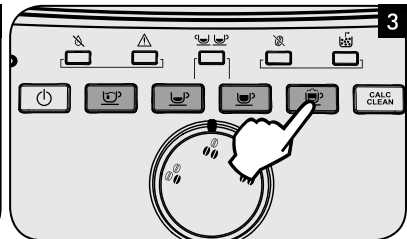
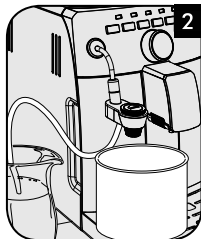
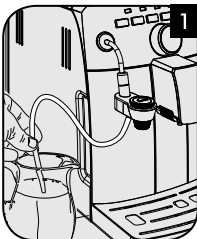
La machine est prête.

Die Brühgruppe herausnehmen und spülen (siehe Kapitel "Reinigung Brühgruppe").

Enlever et rincer le groupe de distribution (voir le chapitre « Nettoyage du groupe de distribution »).

REINIGUNG AUTOMATISCHER MILCHSCHÄUMER NETTOYAGE MOUSSEUR À LAIT AUTOMATIQUE

EVERY
1
DAY



DE
FR

Täglich

Quotidien

Den Ansaugschlauch in einen Behälter mit frischem Wasser eintauchen.

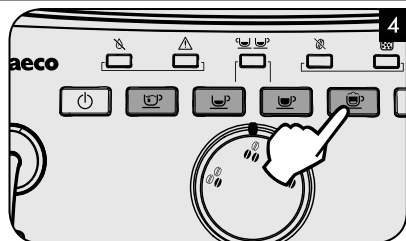
Plonger le tuyau d'aspiration dans un récipient rempli d'eau fraîche.

Einen leeren Behälter unter den automatischen Milchaufschäumer stellen.

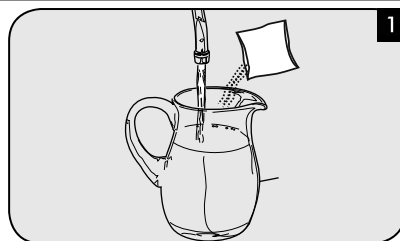
Mettre un récipient vide sous le Mousseur à lait Automatique.

Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche .



EVERY
30
DAYS



DE Ist das aus dem Cappuccinatore ausgegebene Wasser sauber, wird die Taste  gedrückt, um die Ausgabe abzubrechen.

FR Lorsque l'eau qui s'écoule du Cappuccinatore est propre, appuyer sur la touche  pour interrompre la distribution.

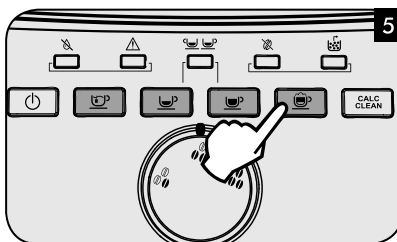
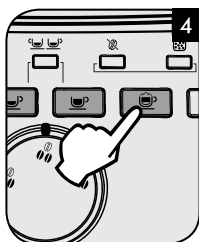
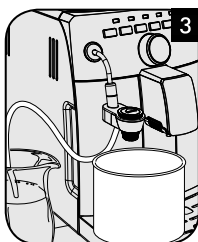
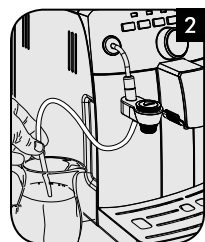
Monatlich

Mensuel

Den Packungsinhalt des Saeco Milk Circuit Cleaner in einen Behälter schütten. ½ l lauwarmes Wasser hinzugeben und abwarten, bis sich das Produkt vollständig auflöst.

Verser le paquet de Saeco Milk Circuit Cleaner dans un récipient. Ajouter ½ l d'eau tiède, puis attendre que le produit soit entièrement dissout.

Deutsch
Français



DE Den Ansaugschlauch in den Behälter stecken.


FR Mettre le tuyau d'aspiration dans le récipient.


Den Behälter leeren und erneut unter den automatischen Milchaufschäumer stellen.

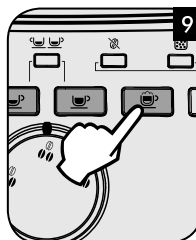
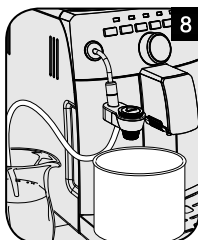
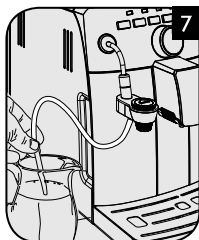
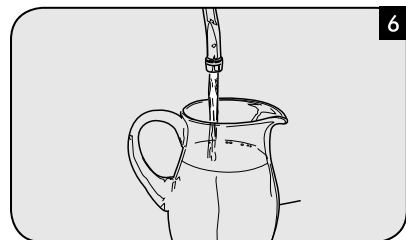
Vider le récipient et le replacer sous le Mousseur à lait Automatique.

Die Taste  drücken.

Appuyer sur la touche .

Ist keine Lösung mehr vorhanden, die Taste  drücken, um die Ausgabe zu beenden.

Lorsque la solution est finie, appuyer sur la touche  pour interrompre la distribution.



DE Den Behälter gründlich ausspülen und mit ½ l frischem Wasser füllen, das für den Spülzyklus benutzt wird.

FR Bien rincer le récipient et le remplir avec ½ l d'eau fraîche qui sera ensuite utilisée pour le cycle de rinçage.

Den Ansaugschlauch in den Behälter stecken.

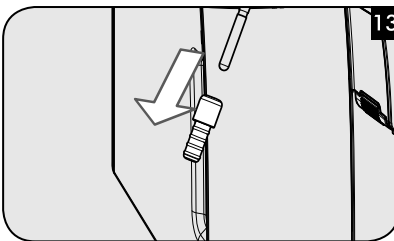
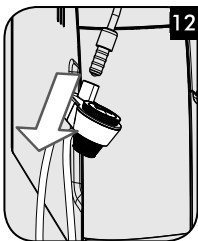
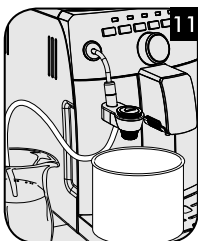
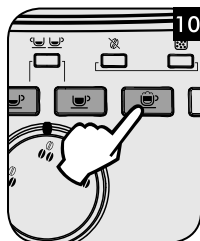
Mettre le tuyau d'aspiration dans le récipient.

Den Behälter leeren und erneut unter den automatischen Milchaufschäumer stellen.

Vider le récipient et le replacer sous le Mousseur à lait Automatique.

Die Taste  drücken.

Appuyer sur la touche .



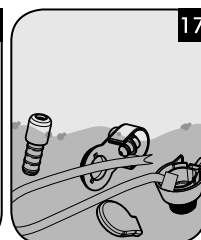
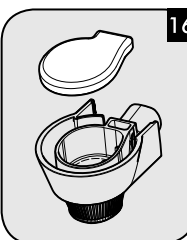
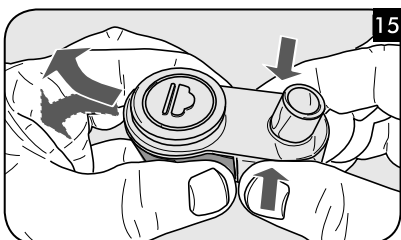
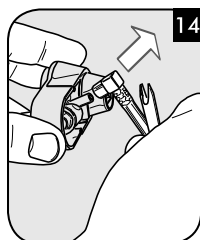
DE
FR

Ist kein Wasser mehr vorhanden, die Taste  drücken, um die Ausgabe zu beenden.
Lorsque l'eau est terminée, appuyer sur la touche  pour interrompre la distribution.

Den Behälter leeren.
Vider le récipient.

Den automatischen Milchaufschäumer aus dem Gerät herausnehmen.
Extraire le Mousseur à lait Automatique de la machine.

Den Gummischutz von der Dampföse abnehmen.
Achtung: Die Dampföse ist eventuell heiß, wenn sie erst kürzlich benutzt wurde.
Enlever le protecteur en caoutchouc de la buse de vapeur.
Attention : la buse de vapeur pourrait être chaude si elle a été récemment utilisée.



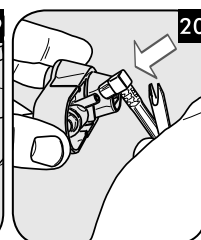
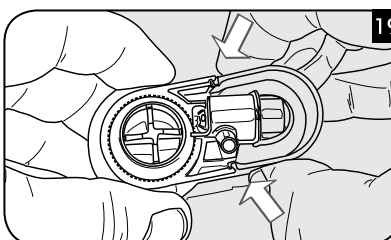
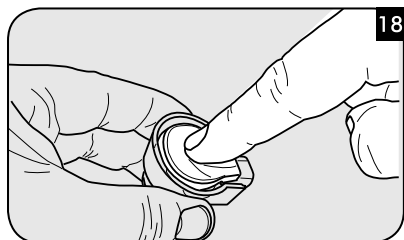
DE
FR

Den Ansaugschlauch abnehmen.
Enlever le tuyau d'aspiration.

Den automatischen Milchaufschäumer abnehmen, indem auf die Seiten gedrückt wird.
Extraire le Mousseur à lait Automatique, en le tenant sur les côtés.

Den Gummi-Deckel abnehmen.
Enlever le couvercle en caoutchouc.

Alle Teile mit lauwarmem Wasser reinigen.
Die Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
Laver tous les composants à l'eau tiède.
Il est également possible de laver les composants au lave-vaisselle.

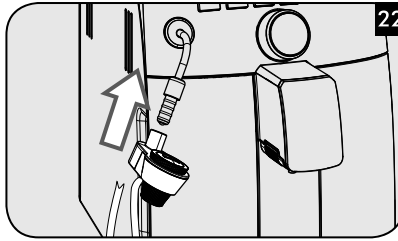
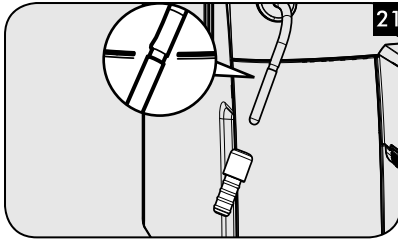


DE
FR

Den Deckel montieren, indem er im mittleren Teil aufgedrückt wird. Sicherstellen, dass er korrekt installiert ist.
Monter le couvercle en appuyant sur la partie centrale ; s'assurer qu'il est bien installé.

Den automatischen Milchaufschäumer wieder montieren und sicherstellen, dass er korrekt eingesteckt wurde.
Remonter le Mousseur à lait Automatique en s'assurant qu'il est correctement inséré.

Den Ansaugschlauch anbringen.
Installer le tuyau d'aspiration.



Den Gummischutz wieder auf der Dampföse anbringen. **Den Gummischutz nicht über die markierte Aufnahme hinauschieben. In diesem Falle besteht die Möglichkeit, dass der automatische Milchaufschäumer nicht korrekt funktioniert, da keine Milch angesaugt werden kann.**

Réinsérer le protecteur en caoutchouc sur la buse de vapeur.

Ne pas insérer le protecteur en caoutchouc au-delà du logement indiqué. Autrement le Mousseur à lait Automatique ne fonctionne pas correctement car il n'est pas en mesure d'aspirer le lait.

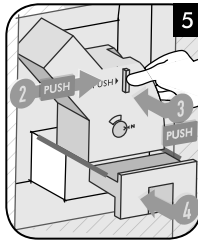
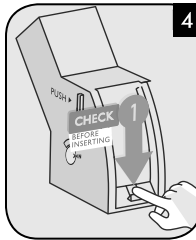
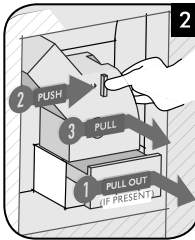
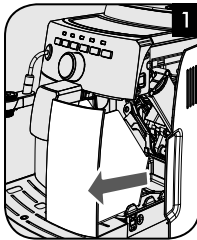
Den automatischen Milchaufschäumer in den Gummischutz einstecken, bis er einrastet.

Insérer le Mousseur à lait Automatique sur le protecteur en caoutchouc jusqu'à l'enclenchement.

Deutsch

Français

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE NETTOYAGE GROUPE DE DISTRIBUTION



Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.

Enlever le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.

Den Kaffeeauffangbehälter und die Brühgruppe abnehmen.

Enlever le tiroir à café et le groupe de distribution.

Die Wartung der Brühgruppe ausführen.

Procéder à l'entretien du groupe de distribution.

Die Ausrichtung überprüfen.

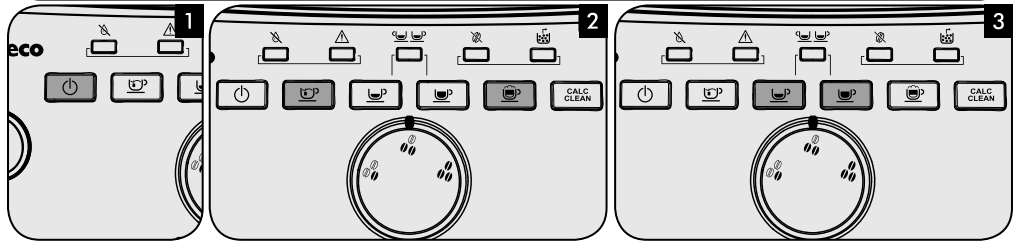
Vérifier l'alignement.

Drücken und die Brühgruppe und den Kaffeeauffangbehälter einsetzen.

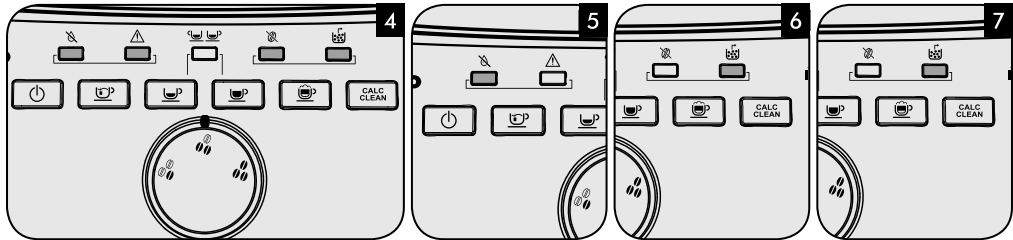
Appuyer et insérer le groupe de distribution et le tiroir à café.

DE
FR

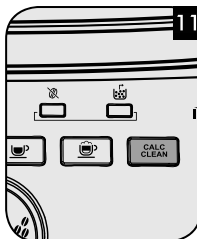
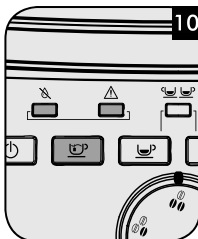
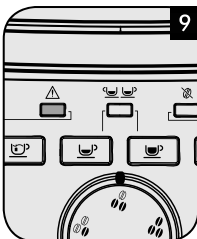
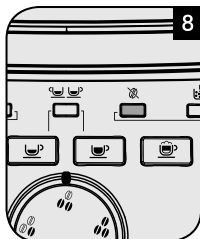
BEDEUTUNG DER SIGNALE SIGNIFICATION DES SIGNAUX



DE	BLINKEND Gerät in Standby.	BLINKEND Gerät in Spülphase.	BLINKEND Gerät in Aufheizphase für die Ausgabe von Espresso, Heißwasser oder Dampf.
FR	CLIGNOTANT Machine en stand-by.	CLIGNOTANT Machine en phase de rinçage.	CLIGNOTANT Machine en phase de chauffage pour la distribution de café espresso, d'eau chaude ou de vapeur.



DE	BLINKEND Das Gerät weist eine Störung auf und gibt keinen Espresso, Heißwasser oder Dampf aus. Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen. Schaltet sich das Gerät NICHT ein, die Hotline Philips Saeco anrufen.	DAUERHAFT AUFLEUCHTEND Den Wassertank mit frischem Wasser füllen.	SCHNELL BLINKEND Bei eingeschaltetem Gerät den Kaffeesatzbehälter und die Abtropfschale leeren.	BLINKEND Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.
FR	CLIGNOTANT La machine est dans un état anormal et ne permet pas de distribuer de café espresso, d'eau chaude ou de vapeur. Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois. Si la machine NE redémarre PAS, contacter le centre d'assistance Philips Saeco.	ALLUMÉ FIXE Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche.	CLIGNOTANT RAPIDE Avec la machine allumée, vider le tiroir à marc et le bac d'égouttement.	CLIGNOTANT Insérer le tiroir à marc.



FR DE **DAUERHAFT AUFLEUCHTEND**
Den Kaffeebehälter mit Kaffeebohnen auffüllen.
ALLUMÉ FIXE
Remplir le réservoir à café avec du café en grains.

BLINKEND
Die Servicetür schließen. Die Brühgruppe einsetzen.
CLIGNOTANT
Fermer la porte de service. Introduire le groupe de distribution.

BLINKEND
Das System entlüften.
CLIGNOTANT
Amorcer le circuit.

DAUERHAFT AUFLEUCHTEND
Das Gerät entkalken.
ALLUMÉ FIXE
Détartre la machine.

Deutsch
Français

**PFLEGE-PRODUKTE
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN**



FR DE **Wasserfilter INTENZA+**
Produktnummer: CA6702
Filtre à eau INTENZA+
numéro produit : CA6702



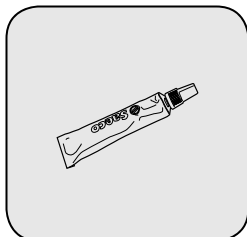
FR DE **Wartungsset**
Produktnummer: CA6706
Kit d'entretien
numéro produit : CA6706



FR DE **Kaffeefettlöser-Tabletten**
Produktnummer: CA6704
Tablettes de dégraissage
numéro produit : CA6704



FR DE **Entkalkungsmittel**
Produktnummer: CA6700
Solution détartrante
numéro produit : CA6700



FR DE **Fett**
Produktnummer: HD5061
Graisse
numéro produit : HD5061



FR DE Besuchen Sie den Online-Shop Philips (soweit in Ihrem Land vorhanden) für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.
Visitez le magasin en ligne Philips (si accessible de votre Pays) pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está dotada de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer atentamente las instrucciones de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas. Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No dirigir el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
- Desconectar el enchufe de la toma:
 - si se producen anomalías;
 - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
 - antes de proceder a la limpieza de la máquina.

Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.

- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones debe-

rán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.

- La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.

- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir en el contenedor exclusivamente café en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano cualquier otro producto, como café molido o soluble.
- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes.
- No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría potable sin gas.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar el enchufe de la toma


de corriente y cortar el cable de alimentación.

- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.º 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos".

Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.



El símbolo  estampado en el producto o en el embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

PT - INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
 - Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
 - Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
 - Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
 - Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
 - Retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.
- Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
 - Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar

qualquer perigo.

- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídos em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies

quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.

- Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.


Eliminação

- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e retire o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimenta-

ção a um centro de assistência a clientes ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

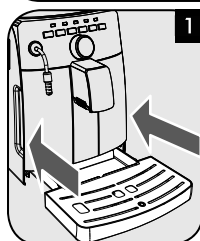
Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos". Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.



O símbolo  apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.

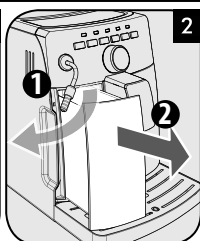
A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO



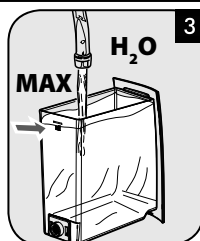
ES Introducir la bandeja de goteo junto con la rejilla en la máquina.

PT Introduza a bandeja de limpeza com grelha na máquina.



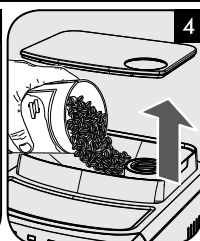
Extraer el depósito de agua.

Retire o reservatório de água.



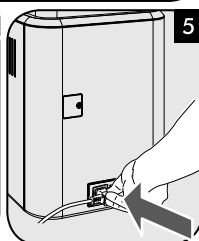
Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca.

Enxágüe o reservatório e encha-o com água fresca.



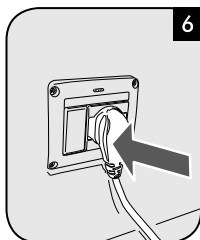
Llenar el contenedor de café en grano.

Encha o recipiente de café em grãos.



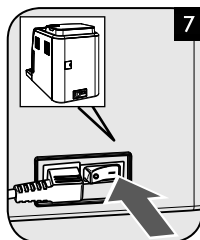
Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.

Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.



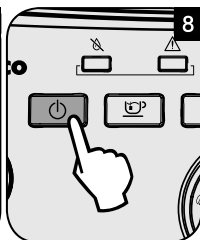
ES Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.

PT Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede.



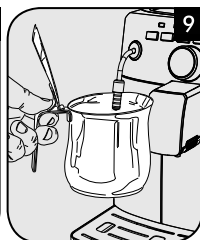
Poner el interruptor en "I".

Coloque o interruptor na posição "I".



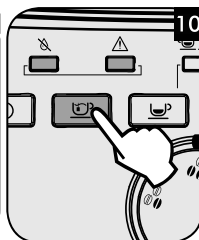
Pulsar el botón para encender la máquina.

Pressione a tecla para ligar a máquina.



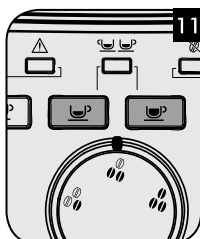
Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor.

Introduza um recipiente de baixo do tubo de vapor.



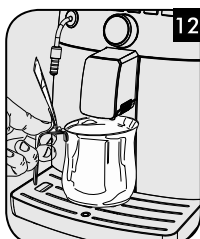
Pulsar el botón para dar inicio a la carga del circuito.

Pressione a tecla para iniciar o carregamento do circuito.



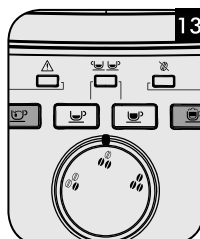
ES La máquina está en fase de calentamiento.

PT A máquina está na fase de aquecimento.



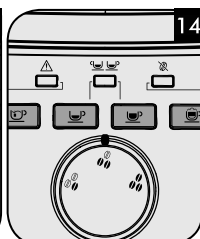
Colocar un recipiente bajo la salida de café.

Posicione um recipiente de baixo do distribuidor.



La máquina realiza un ciclo de enjuague automático. Los botones y parpadearán durante el ciclo.

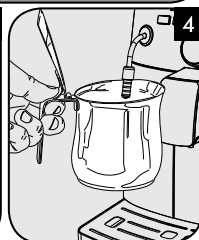
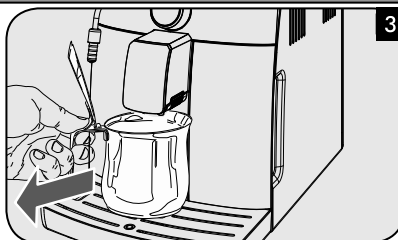
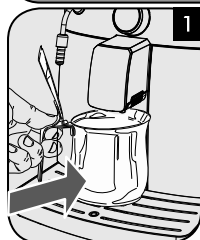
A máquina efectua o ciclo de enxaguamento automático. As teclas e piscam durante o ciclo.



Quando los botones, y estén encendidos, la máquina está lista para el enjuague manual.

Quando as teclas, e estiverem acesas, a máquina está pronta para o enxaguamento manual.

CICLO DE ENJUAGUE MANUAL
CICLO DE ENXAGUAMENTO MANUAL



ES Colocar un recipiente bajo la salida de café.

Pulsar el botón .

Una vez finalizado el suministro, vaciar el recipiente. Repetir dos veces las operaciones del punto 1 al 3; a continuación, pasar al punto 4.

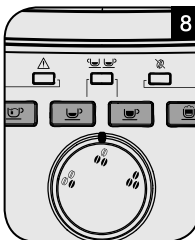
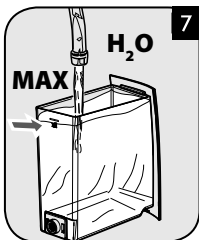
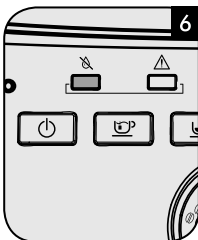
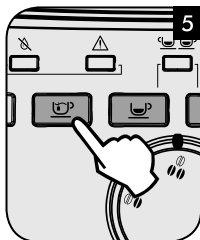
Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor.

P.T Posicione um recipiente de baixo do distribuidor.

Pressione a tecla .

No final da distribuição, esvazie o recipiente. Repita as operações do ponto 1 ao ponto 3 durante duas vezes consecutivas e depois passe ao ponto 4.

Introduza um recipiente de baixo do tubo de vapor.



ES Pulsar el botón para dar inicio al suministro de agua caliente.

Suministrar agua hasta que el piloto luminoso que indica la falta de agua permanezca encendido de forma constante.

A continuación, volver a llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX.

La máquina ya está lista para el suministro de café. Volver a introducir el perno en el Cappuccinatore.

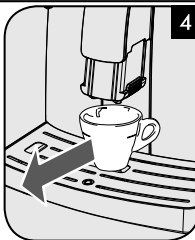
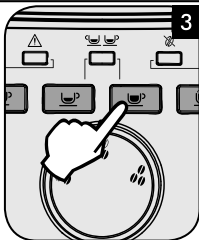
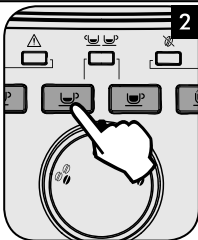
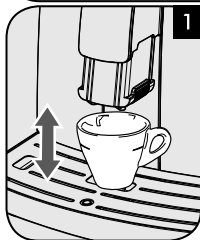
P.T Pressione a tecla para iniciar a distribuição de água quente.

Distribua água até que o indicador luminoso led que indica a falta de água não permaneça aceso de forma estável.

No final, encha novamente o reservatório de água até ao nível MAX.

Nessa altura a máquina está pronta para a distribuição de café. Volte a introduzir o pino no Cappuccinatore.

PRIMER CAFÉ EXPRÉS
PRIMEIRO EXPRESSO



ES Ajustar la salida de café.

Pulsar el botón para suministrar un café exprés o...

... pulsar el botón para suministrar un café.

Una vez terminado el proceso, retirar la taza.

P.T Ajuste o distribuidor.

Pressione a tecla para distribuir um expresso ou...

...pressione a tecla para distribuir um café.

No final do processo, retire a chávena.

MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL
O MEU EXPRESSO IDEAL


ES

Seleccionar el aroma deseado girando el mando.

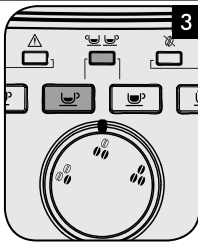
PT

Selecione o aroma desejado ao rodar o botão.



Mantener pulsado el botón ☕ durante más de 3 segundos.

Mantenha pressionada a tecla ☕ durante mais de 3 segundos.



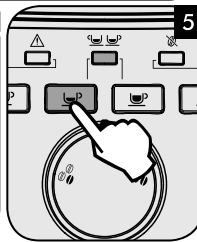
Cuando el botón ☕ y el piloto luminoso ☕ ☕ parpadean, la máquina está en fase de programación.

Quando a tecla ☕ e o indicador luminoso led ☕ ☕ piscarem, a máquina está na fase de programação.



Esperar a que se alcance la cantidad deseada...

Aguarde até ao alcance da quantidade desejada...



... pulsar ☕ para interrumpir el proceso. ¡Memorizado!

... pressione ☕ para interromper o processo. Memorizado!

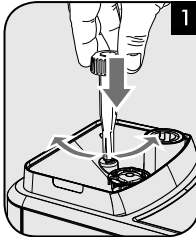
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA

El mando de regulación del grado de molido, ubicado en el interior del contenedor de café en grano, DEBE girarse sólo con el molinillo de café de cerámica en funcionamiento.

O botão de ajuste da moagem, colocado no interior do recipiente de café em grãos, DEVE ser rodado apenas quando o moinho de café em cerâmica estiver em funcionamento.

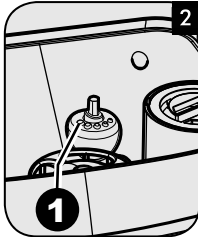
ES

PT



Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.

Pressione e gire o botão de ajuste de moagem com um disparo de cada vez.



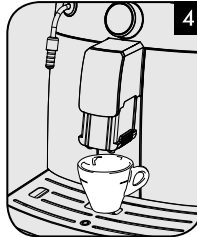
Seleccionar (●). Sabor más ligero, para mezclas con torrefacción oscura.

Selecione (●). Gosto mais suave, para misturas com torrefacção escura.



Seleccionar (◐). Sabor más fuerte, para mezclas con torrefacción clara.

Selecione (◐). Gosto mais forte, para misturas com torrefacção clara.

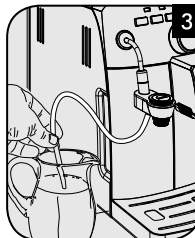
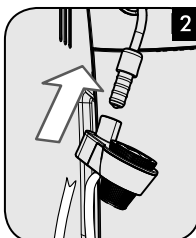
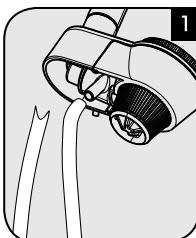


Suministrar 2-3 productos para probar la diferencia. Si el café está acuoso, modificar la configuración del molinillo de café.

Distribua 2-3 produtos para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso, modifique as programações do moinho de café.

**CÓMO MONTAR LECHE
COMO MONTAR O LEITE**

¡Riesgo de quemaduras!
Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. Utilizar sólo la empuñadura de protección específica.



Perigo de queimaduras!
Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente. Utilize apenas a específica pega protectora.

Acoplar el tubo de aspiración al Montador de leche Automático.

Introducir el Montador de leche Automático sobre la protección de goma hasta que quede encajado.

Introducir el tubo de aspiración en el recipiente de leche.

Colocar una taza bajo el Montador de leche Automático.

Introduza o tubo de aspiração no Batedor de leite automático.

Introduza o Batedor de leite automático na protecção de borracha até ao engate na devida posição.

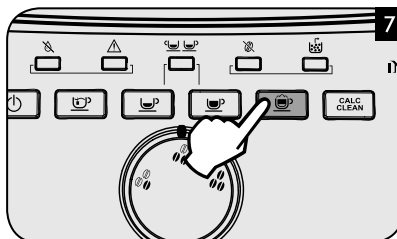
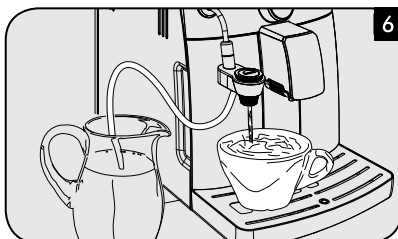
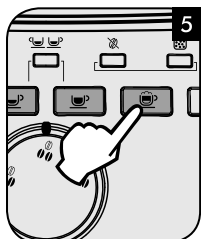
Introduza o tubo de aspiração no recipiente de leite.

Coloque uma chávena de baixo do Batedor de leite automático.


PT
ES


Español


Português




PT Pulsar el botón .

Cuando el botón  vuelva a encenderse, tendrá inicio el suministro de la crema de leche.

PT Pulsar el botón  para detener el suministro. Retirar el recipiente.

Pressione a tecla .

Quando a tecla  se acende de novo, inicia a distribuição da espuma de leite.

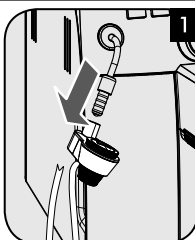
Pressione a tecla  para interromper a distribuição. Remova o recipiente.

AGUA CALIENTE ÁGUA QUENTE

¡Riesgo de quemaduras!
Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. Utilizar sólo la empuñadura de protección específica.

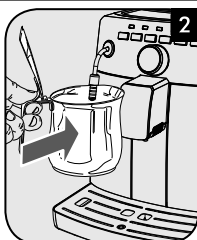
Perigo de queimaduras!
Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente.

Utilize apenas a específica pega protectora.



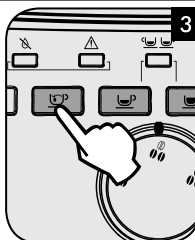
Sacar el Montador de leche Automático del tubo de vapor.

Retire o Batedor de leite automático do tubo de vapor.



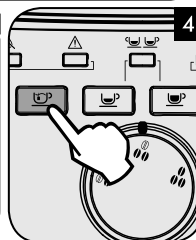
Colocar debajo un recipiente.

Posicione debaixo de um recipiente.



Pulsar el botón para dar inicio al suministro de agua caliente.

Pressione a tecla para iniciar a distribuição de água quente.



Una vez obtenida la cantidad de agua caliente deseada, interrumpir el suministro pulsando el botón.

Quando a quantidade de água quente desejada for alcançada, interrompa a distribuição pressionando a tecla.

DESCALCIFICACIÓN - 35 min DESCALCIFICAÇÃO - 35 min.

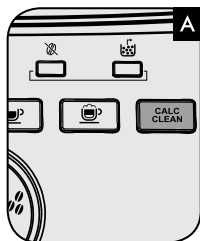


Si el piloto luminoso **CALC CLEAN** permanece encendido de forma constante significa que es necesario proceder a la descalcificación.

Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En tal caso, la reparación no estará cubierta por la garantía.

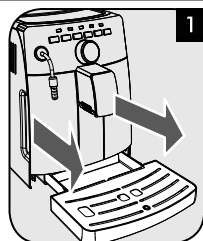
Se o indicador luminoso led **CALC CLEAN** permanecer aceso de forma estável, é necessário realizar a descalcificação.

Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia.



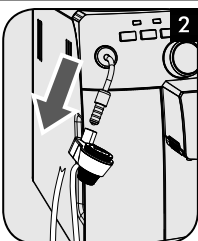
Es posible poner en pausa el ciclo de descalcificación pulsando el botón **CALC CLEAN**; para reanudar el ciclo, pulsar de nuevo el botón **CALC CLEAN**. Esto permite vaciar el recipiente o ausentarse por un breve momento.

o ciclo de descalcificação pode ser colocado em pausa pressionando a tecla **CALC CLEAN**; para retomar o ciclo, pressione novamente a tecla **CALC CLEAN**. Isso permite esvaziar o recipiente ou ausentar-se por um breve período de tempo.



ES Vaciar la bandeja de goteo. Extraer el filtro INTENZA+ (en su caso).

PT Esvazie a bandeja de limpeza. Remova o filtro INTENZA+ (se instalado).



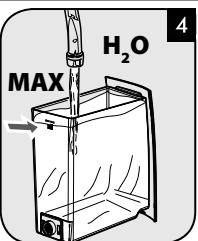
ES Sacar el Montador de leche Automático del tubo de vapor/agua caliente.

PT Retire o Batedor de leite automático do tubo de vapor/água quente.



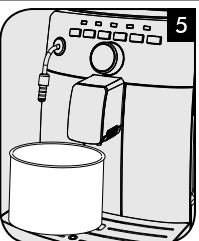
ES Verter la solución descalcificante.

PT Verta a solução descalcificante.



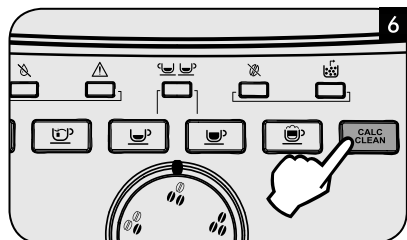
ES Rellenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT Encha o reservatório com água fresca até ao nível MAX.



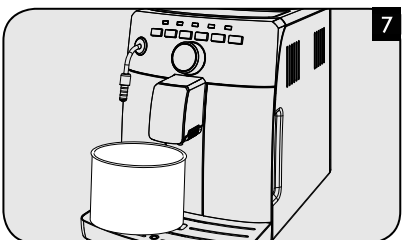
ES Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo el tubo de vapor/agua caliente y bajo la salida de café.

PT Posicione um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do tubo de vapor/água quente e debaixo do distribuidor.



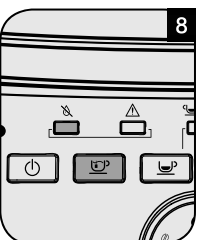
ES Mantener pulsado el botón CALC CLEAN durante 3 segundos. Cuando el botón comience a parpadear, soltarlo para dar inicio al ciclo. El botón CALC CLEAN parpadea durante la ejecución de todo el ciclo de descalcificación.

PT Mantenha pressionada a tecla CALC CLEAN durante 3 segundos. Quando a tecla inicia a piscar, liberte-a para iniciar o ciclo. A tecla CALC CLEAN pisca durante a execução de todo o ciclo de descalcificação.



ES A continuación, dará inicio el suministro de la solución descalcificante a través del tubo de vapor/agua caliente (botón encendido sin parpadear) y de la salida de café (botón encendido sin parpadear).

PT Nesta altura, inicia a distribuição da solução descalcificante do tubo de vapor/água quente (a tecla fica acesa de modo fixo) e do distribuidor (a tecla fica acesa de modo fixo).



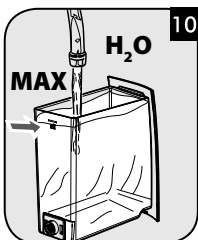
ES Al agotarse la solución descalcificante, el piloto luminoso se enciende y el botón comienza a parpadear.

PT Quando a solução descalcificante terminar, o indicador luminoso led acende-se e a tecla pisca.



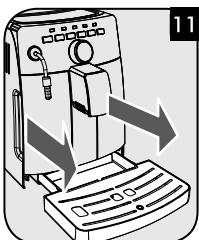
ES Vaciar el recipiente.

PT Esvazie o recipiente.



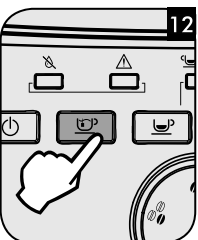
ES Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MAX.



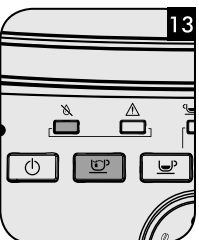
ES Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio. Colocar el recipiente.

PT Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição. Introduza o recipiente.



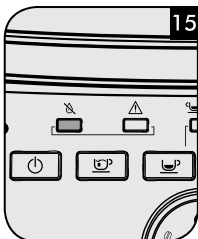
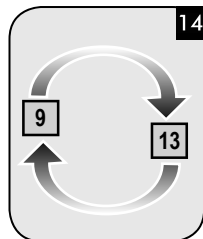
ES Para dar inicio al ciclo de enjuague, pulsar el botón parpadeante .

PT Para iniciar o ciclo de enxaguamento, pressione a tecla que está a piscar.

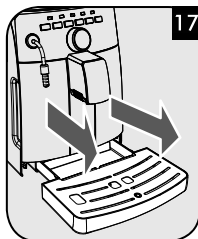
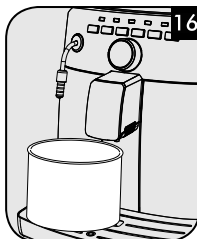


ES Una vez finalizado el enjuague, el piloto luminoso se enciende y el botón comienza a parpadear.

PT No final do enxaguamento, o indicador luminoso led acende-se e a tecla pisca.



Si no se llena el depósito hasta el nivel MAX para el enjuague, el piloto luminoso CALC CLEAN continuará parpadeando y la máquina puede requerir la ejecución de otro ciclo; repetir de nuevo las operaciones del punto 9 al punto 13.



ES Repetir las operaciones del punto 9 al punto 13; luego pasar al punto 15.

Al finalizar el 2º enjuague, el piloto luminoso CALC CLEAN se apaga y sólo permanece encendido el piloto luminoso ; la descalcificación ha terminado.

Se o reservatório não for enchido até ao nível MÁX, para o enxaguamento, o indicador luminoso led CALC CLEAN continua a piscar e a máquina poderá exigir a execução de um outro ciclo; repita novamente as operações desde o ponto 9 ao ponto 13.

Retirar y vaciar el recipiente.

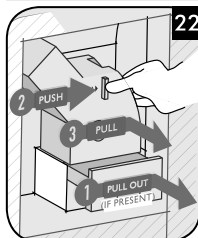
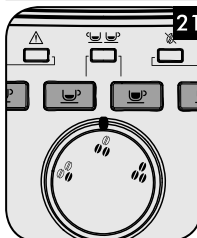
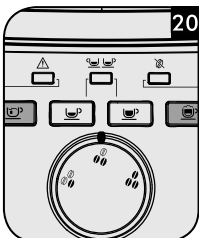
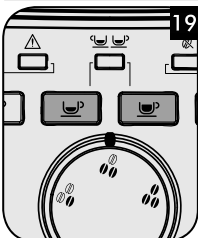
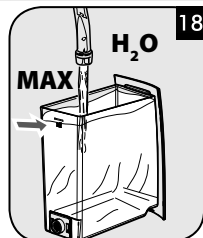
Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

PT Repita as operações do ponto 9 ao ponto 13 e depois passe ao ponto 15.

No final do 2º enxaguamento, o indicador luminoso led CALC CLEAN apaga-se e apenas o indicador luminoso led fica aceso; a descalcificação está concluída.

Remove e esvazie o recipiente.

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



ES Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

La máquina está en fase de calentamiento.

La máquina realiza un ciclo de enjuague automático. Los botones y parpadearán durante el ciclo.

La máquina está lista.

Extraer y enjuagar el grupo de café (ver capítulo "Limpieza del grupo de café").

PT Enxágüe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.

A máquina está na fase de aquecimento.

A máquina efectua o ciclo de enxaguamento automático. As teclas e piscam durante o ciclo.

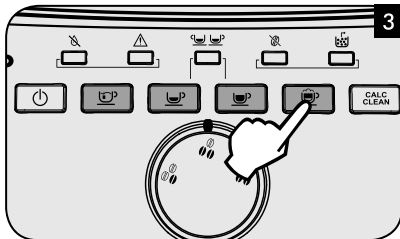
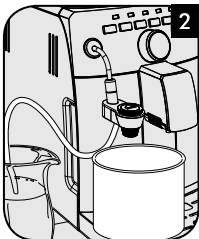
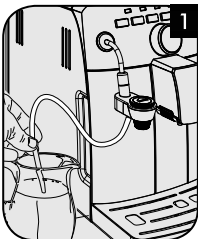
A máquina está pronta.

Remove e enxágüe o grupo café (veja o capítulo "Limpeza do grupo café").

LIMPIEZA DEL MONTADOR DE LECHE AUTOMÁTICO LIMPEZA DO BATEDOR DE LEITE AUTOMÁTICO

EVERY

DAY



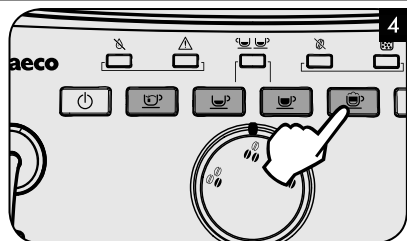
ES Diaria
PT Diária


Sumergir el tubo de aspiración en un recipiente lleno de agua fresca.
Mergulhe o tubo de aspiração num recipiente cheio de água fresca.


Colocar un recipiente vacío bajo el Montador de leche Automático.
Coloque um recipiente vacío debajo do Batedor de leite automático.

Pulsar el botón .

Pressione a tecla .



ES Cuando salga agua limpia por el Cappuccinatore, pulsar el botón  para interrumpir el suministro.

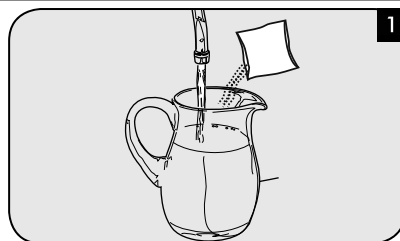
PT Quando a água que sai do Cappuccinatore estiver limpa, pressione a tecla  para interromper a distribuição.

EVERY
30
DAYS



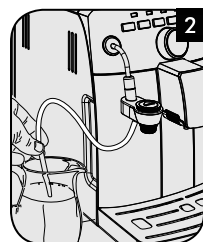
Mensual

Mensal



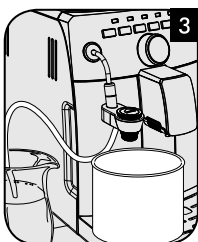
Verter el envase de Saeco Milk Circuit Cleaner en un recipiente. Añadir ½ l de agua templada y esperar a que el producto se disuelva por completo.

Verta a embalagem de Saeco Milk Circuit Cleaner num recipiente. Adicione ½ l de água morna e aguarde que o produto se derreta completamente.



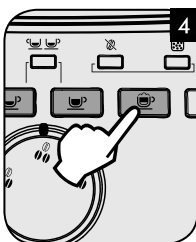
ES Introducir el tubo de aspiración en el recipiente.

PT Introduza o tubo de aspiração no recipiente.



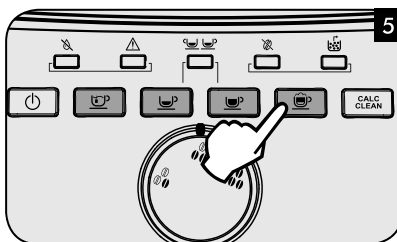
Vaciar el recipiente y volver a colocarlo bajo el Montador de leche Automática.


Esvaeze o recipiente e volte a colocá-lo debaixo do Batedor de leite automático.




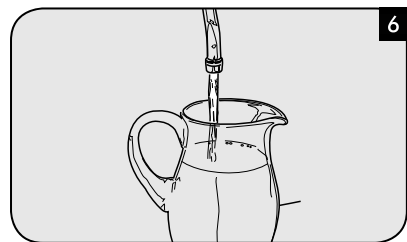
Pulsar el botón .

Pressione a tecla .



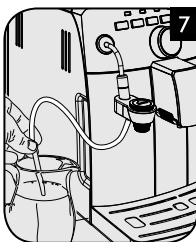
Una vez que la solución se haya agotado, pulsar el botón  para detener el suministro.

Quando a solução terminar, pressione a tecla  para interromper a distribuição.



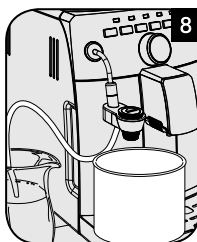
ES Enjuagar bien el recipiente y llenarlo con ½ l de agua fresca, que será utilizada para el ciclo de enjuague.

PT Enxágüe bem o recipiente e encha-o com ½ l de água fresca que será utilizada para o ciclo de enxaguamento.



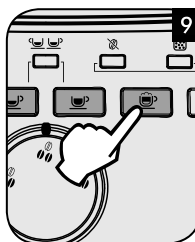
Introducir el tubo de aspiración en el recipiente.

Introduza o tubo de aspiração no recipiente.



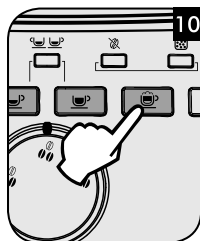
Vaciar el recipiente y volver a colocarlo bajo el Montador de leche Automática.

Esvaeze o recipiente e volte a colocá-lo debaixo do Batedor de leite automático.




Pulsar el botón .


Pressione a tecla .

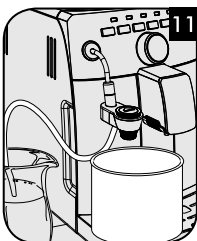


ES

Una vez que el agua se haya agotado, pulsar el botón  para detener el suministro.

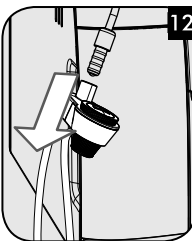
PT

Quando a água terminar, pressione a tecla  para interromper a distribuição.



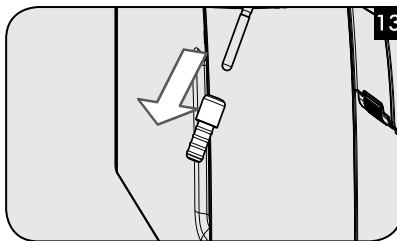
Vaciar el recipiente.

Esvazie o recipiente.



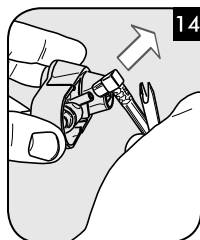
Extraer el Montador de leche Automático de la máquina.

Retire o Batedor de leite automático da máquina.



Quitar la protección de goma del tubo de vapor. **Atención: el tubo de vapor podría estar caliente si se ha usado recientemente.**

Remova a protecção de borracha do tubo de vapor. **Atenção: o tubo poderá estar quente se tiver sido utilizado recentemente.**

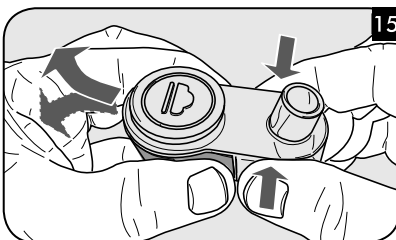


ES

Quitar el tubo de aspiración.

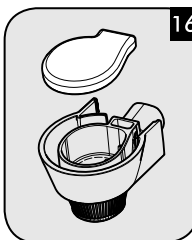
PT

Remova o tubo de aspiração.



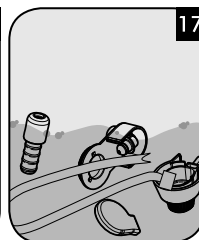
Extraer el Montador de leche Automático presionando en los lados.

Retire o Batedor de leite automático, pressionando nos lados.



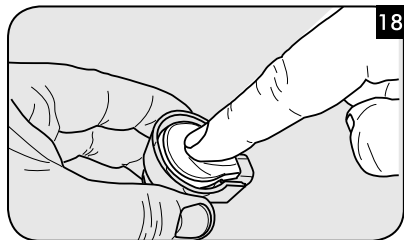
Quitar la tapa de goma.

Remova a tampa de borracha.



Lavar todos los componentes con agua tibia. **También es posible lavar los componentes en el lavavajillas.**

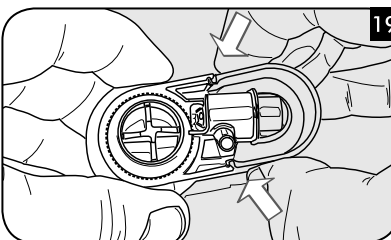
Lave todos os componentes com água morna. **É igualmente possível lavar os componentes na máquina de lavar loiça.**



PT

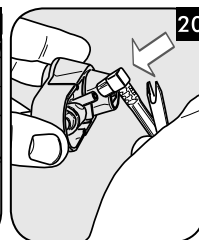
Poner la tapa presionando en la parte central, asegurándose de que quede bien colocada.

Monte a tampa ao pressionar na parte central; certifique-se de que está bem instalada.



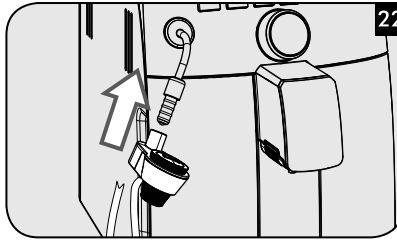
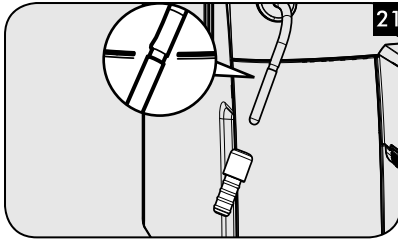
Volver a montar el Montador de leche Automático comprobando que quede correctamente introducido.

Volte a montar o Batedor de leite automático, certificando-se de que esteja correctamente inserido.



Acoplar el tubo de aspiración.

Instale o tubo de aspiração.



ES Introducir la protección de goma en el tubo de vapor.
No introducir la protección de goma más allá de la ranura indicada. En ese caso, el Montador de leche Automático no funcionará correctamente ya que no será capaz de aspirar la leche.

Introducir el Montador de leche Automático sobre la protección de goma hasta que quede encajado.

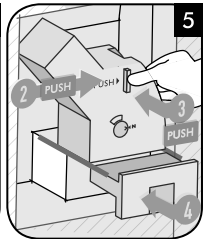
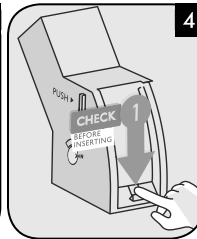
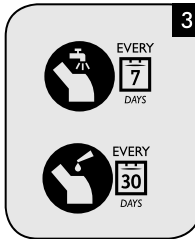
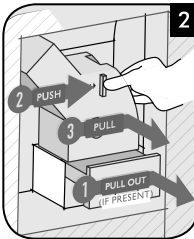
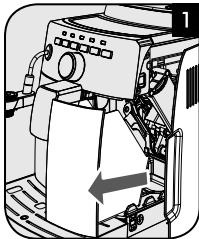
PT Reintroduza protecção de borracha no tubo de vapor.
Não introduza a protecção de borracha noutro local que não seja a sede evidenciada. Dessa forma, o Batedor de leite automático não funciona correctamente pois não é capaz de aspirar o leite.

Introduza o Batedor de leite automático na protecção de borracha até ao engate na devida posição.

Español

Português

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ



ES Sacar el cajón de recogida de posos y abrir la puerta de servicio.

Sacar el cajón de recogida de café y el grupo de café.

Realizar el mantenimiento del grupo de café.

Comprobar la alineación.

Presionar e introducir el grupo de café y el cajón de recogida de café.

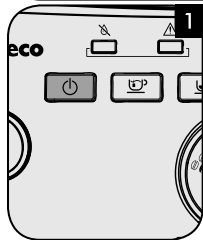
PT Remova a gaveta de recolha das borras e feche a portinhola de serviço.

Remova a gaveta de recolha de café e o grupo café.

Realize a manutenção do grupo café.

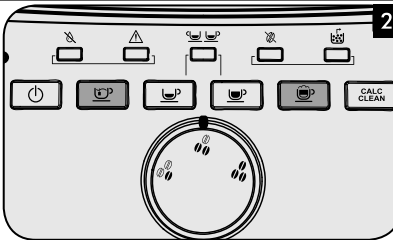
Verifique o alinhamento.

Pressione e introduza o grupo café e a gaveta de recolha de café.

SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES
SIGNIFICADO DOS SINAIS


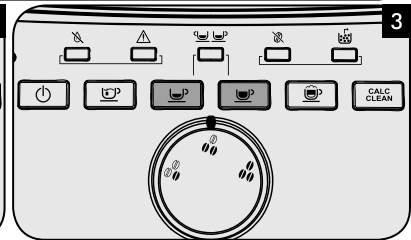
PARPADEANTE
ES Máquina en stand-by.

A PISCAR
PT Máquina em stand-by.



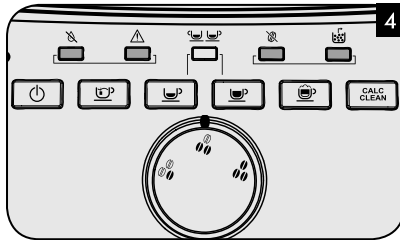
PARPADEANTES
Máquina en fase de enjuague.

A PISCAREM
Máquina em fase de enxaguamento.



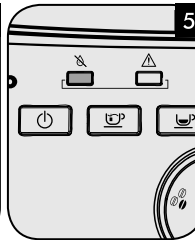
PARPADEANTES
Máquina en fase de calentamiento para el suministro de café exprés, agua caliente o vapor.

A PISCAREM
Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de expresso, água quente e vapor.



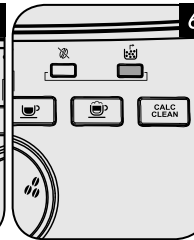
PARPADEANTES
ES La máquina se encuentra en un estado anómalo y no permite el suministro de café exprés, agua caliente o vapor. Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces. Si la máquina NO se pone en marcha, contactar con la línea de atención al cliente de Philips Saeco.

A PISCAREM
PT A máquina está numa condição anómala e não permite a distribuição do expresso, da água quente ou do vapor. Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Repita o procedimento 2 ou 3 vezes. Se a máquina NÃO iniciar, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco.



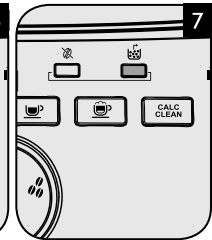
ENCENDIDO SIN PARPADEAR
ES Llenar el depósito con agua fresca.

ACESO FIXO
PT Encha o reservatório com água fresca.



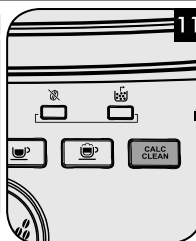
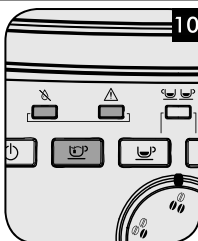
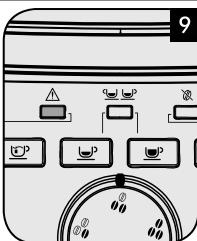
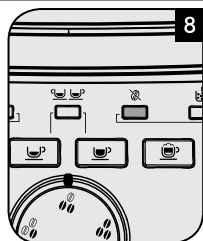
CON PARPADEO RÁPIDO
ES Con la máquina encendida, vaciar el cajón de recogida de posos y la bandeja de goteo.

A PISCAR RAPIDAMENTE
PT Com a máquina ligada, esvazie a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza.



PARPADEANTE
ES Introducir el cajón de recogida de posos.

A PISCAR
PT Introduza a gaveta de recolha das borras.



ENCENDIDO SIN PARPADEAR
PT Encha o recipiente de café com café em grãos.
ES Llenar el contenedor de café con café en grano.

PARPADEANTE
PT Feche a portinhola de serviço. Introduza o grupo café.
ES Cerrar la puerta de servicio. Introducir el grupo de café.

PARPADEANTES
PT Carregue o circuito.
ES Cargar el circuito.

ENCENDIDO SIN PARPADEAR
PT Descalcifique a máquina.
ES Descalcificar la máquina.

**PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO**



PT Filtro de água INTENZA+ número do produto: CA6702
ES Filtro de água INTENZA+ número de producto: CA6702



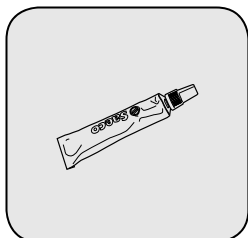
PT Kit de manutenção número do produto: CA6706
ES Kit de mantenimiento número de producto: CA6706



PT Pastilhas desengordurantes número do produto: CA6704
ES Pastillas desengrasantes número de producto: CA6704



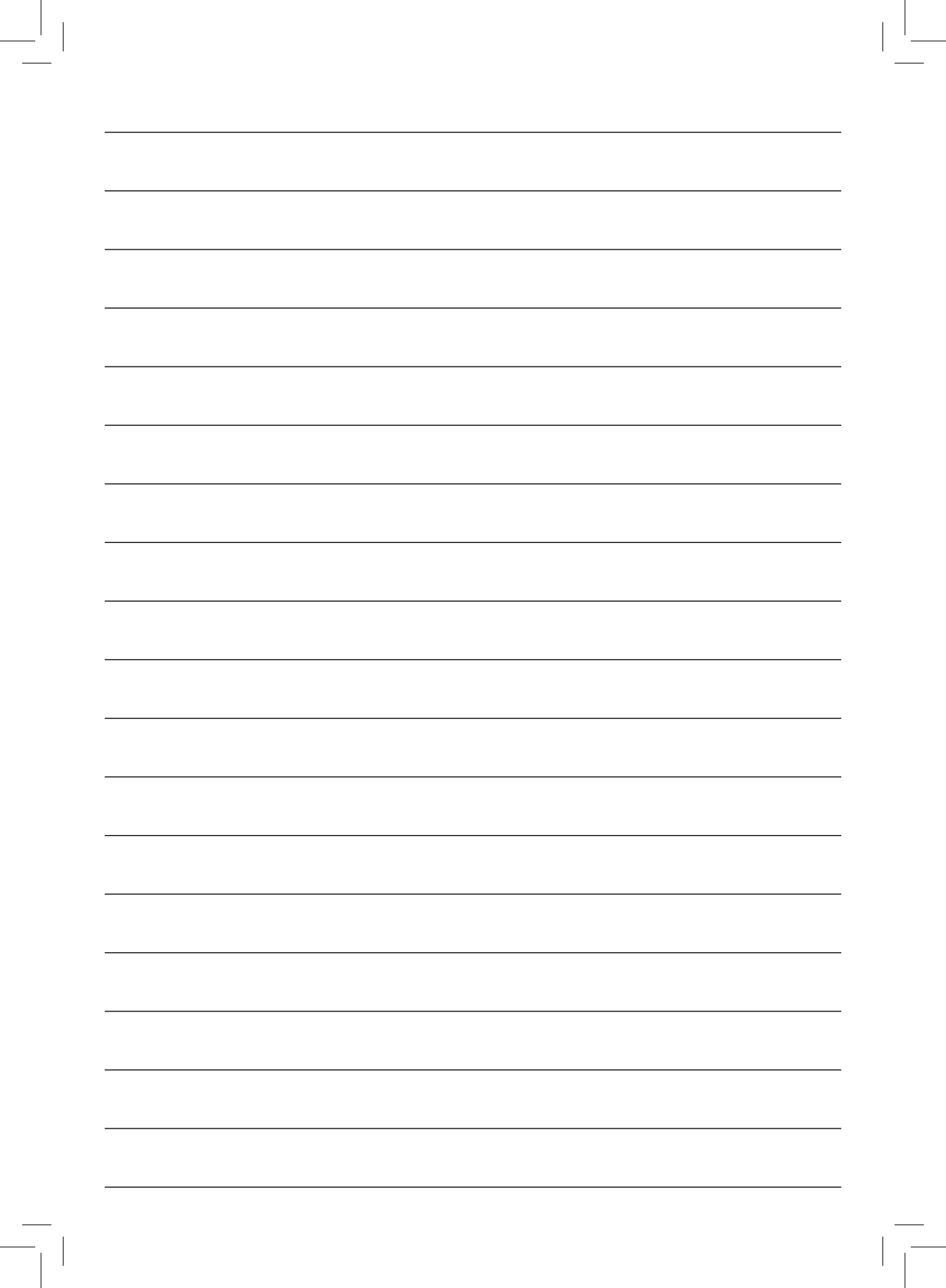
PT Solução descalcificante número do produto: CA6700
ES Solución descalcificante número de producto: CA6700



PT Grasa número do produto: HDS061
ES Grasa número de producto: HDS061



PT Visite a loja online Philips (se disponível no seu país) para verificar a disponibilidade e as oportunidades de compra no seu país.
ES Visite la tienda en línea de Philips (si está disponible en su país) para comprobar la disponibilidad y las ofertas de compra en su país.





Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.



421940440181

Rev.00 del15-07-13